

# hergom

## Manual de Instrucciones



300300\_EN Rev. 9 (ECODESIGN 2022)

Mod. ENZA 8



# Manual de instalación

Lea atentamente las precauciones y siga los procedimientos correctamente.



**¡AVISO!**



No intente instalar la estufa; póngase siempre en contacto con personal autorizado que tenga la formación pertinente. En el caso de que se produjera una rotura en el aparato o no funcionara correctamente, póngase en contacto con el Centro Autorizado de Asistencia correspondiente; cualquier intento que se haga de desmontar piezas o de realizar el mantenimiento del aparato podrá exponer al usuario a un peligro de descarga eléctrica. La estufa contiene piezas cuyo mantenimiento deberá ser realizado por el Centro Autorizado de Asistencia correspondiente. La estufa es un aparato calefactor; sus piezas pueden alcanzar temperaturas extremas, y el contacto con las mismas sin la protección adecuada puede provocar quemaduras de diverso grado. Hay que prestar atención especial a los niños. No permanezca durante largos periodos de tiempo directamente expuesto al caudal de aire caliente. La exposición directa y prolongada al aire frío podría ser peligrosa para la salud. Preste una atención particular en aquellas estancias en las que haya enfermos, niños, o personas de la tercera edad. No caso de un mal funcionamiento del fogón, parar inmediatamente el aparato, apagar o interruptor automático e llamar al Centro de Asistencia Autorizado. En el caso de que la estufa no funcione correctamente, apague el aparato inmediatamente y póngase en contacto con el Centro Autorizado de Asistencia. El uso continuado del aparato en dichas condiciones podría ocasionar incendios o cortocircuitos.

**¡AVISO!**

Durante la operación de instalación de la estufa, mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo para evitar accidentes imprevistos.

No bloquee ni tape de ninguna manera el cuerpo de la estufa, ni obstruya las ranuras situadas en la parte superior.

La obstrucción de dichas ranuras podría ocasionar incendios. No utilice la estufa en zonas que contengan aparatos de precisión, ni obras de arte. La calidad de los objetos conservados podría verse deteriorada.

No exponga animales ni plantas directamente al flujo de aire de la estufa.

La exposición directa prolongada al flujo de aire de la estufa podría tener unos efectos negativos en plantas y animales.

Ventile la estancia ocasionalmente mientras esté utilizando el aparato. Una insuficiente ventilación podría ser la causa de una insuficiencia de oxígeno en la estancia.

No exponga la estufa a un posible contacto con agua. El aislamiento eléctrico podría resultar dañado, con la consiguiente posibilidad de electrocución y de corte eléctrico debido a temperaturas extremas.

Verificar las condiciones de instalación para localizar los eventuales daños que pudiera tener.

**Una vez que la estufa haya completado 900 horas de funcionamiento (la pantalla menor dirá "SERV"), póngase en contacto con el Centro Autorizado de Asistencia para realizar la limpieza y el mantenimiento ordinario correspondiente.**

No utilice gas inflamable cerca de la estufa.

Desconecte el interruptor automático si el aparato no se utiliza durante largos periodos de tiempo.

Comprobamos el arranque de todas nuestras estufas.

## Normas y declaraciones de conformidad

### Legislaciones

- Nuestra empresa declara que la estufa respeta las siguientes normas de marcación CE de la Directiva Europea.
- 2014/30/UE, Directiva Compatibilidad Electromagnética (EMCD)
- 2014/35/UE, Directiva Baja Tensión (LVD)
- 2011/65/UE, Directiva sobre la restricción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RoHS).
- Reglamento del CPR (UE 305/2011).
- 2009/125/CE.
- Commission Regulation (EU) 2015/1185.
- Para su instalación en Italia, habrá que consultar la UNI 10683/98 o modificaciones sucesivas; el técnico que se encargue de instalar el sistema sanitario hidrotérmico emitirá la declaración de conformidad según la L. 37/2008. La instalación y el uso del electrodoméstico ha de cumplir la legislación local y nacional, y la normativa europea vigentes.
- EN50581; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233.

### Responsabilidad

El fabricante no aceptará responsabilidad directa o indirecta, civil o penal derivada de:

- Un mantenimiento insuficiente.
- La no-observación de las instrucciones con templadas en los manuales.
- Un uso del aparato no conforme a las directivas de seguridad.
- La instalación no conforme a las normas vigentes del país.
- La instalación por parte de personal no cualificado o sin la formación pertinente.
- Las modificaciones y reparaciones no autorizadas por parte del fabricante.
- El empleo de piezas de repuesto no originales.
- Acontecimientos excepcionales.
- El uso de pellets no aprobados por el fabricante.

## Instalación

### Salida de humos

La salida de humos deberá cumplir los siguientes requisitos:

- No deberá conectarse ningún otro tipo de chimenea, estufa, caldera o campana de ventilación (imagen 1).
- Debe colocarse a una distancia adecuada de donde haya material combustible o inflamable por medio de una cavidad de aire o un aislamiento oportuno.
- La sección interna deberá ser uniforme, preferiblemente circular; las secciones cuadradas o rectangulares deberían tener esquinas redondeadas con un radio mayor de 20 mm, una relación máxima entre los lados de 1,5; las paredes han de ser lo más lisas posible, no tener zonas especialmente estrechas, curvas irregulares o discontinuidades, o desviaciones del eje superiores a los 45°.
- Todos los aparatos deben tener su propia salida de humos, con un diámetro igual o superior al tubo de depuración de humos de la estufa, y con una altura que no sea inferior a la declarada.
- No utilice jamás dos estufas, una chimenea y una estufa, una estufa ni una cocina de

- madera, etc., en el mismo entorno, ya que el tiro de una podría dañar el tiro de la otra.
- Los conductos de ventilación de tipo colectivo, que pueden reducir la presión atmosférica en el entorno de instalación, no están permitidos, incluso si se instalan en entornos que sean adyacentes al lugar de instalación, o comuniquen con éste.
- Está prohibido realizar orificios fijos o móviles en la salida de humos para conectar otros aparatos que sean diferentes de aquéllos para los cuales han sido diseñados originalmente.
- Está prohibido pasar otros canales o tubos de alimentación de aire para uso del sistema eléctrico a través de la salida de humos, incluso aunque ésta sea de mayor tamaño.
- Es recomendable que la salida de humos vaya equipada con una cámara que acumule los materiales sólidos y la condensación eventual situada por debajo de la entrada vertical a la salida de humos, de tal forma que se pueda abrir fácilmente, y se pueda inspeccionar

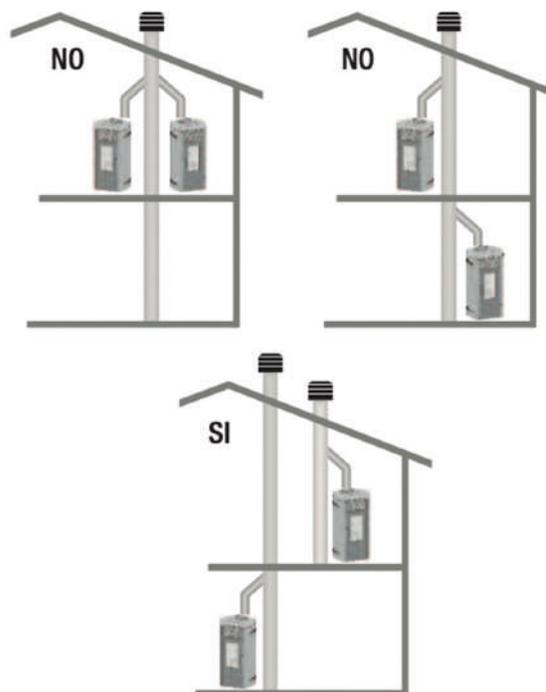


Imagen 1: Métodos para instalar la salida de humos

a través de la compuerta estanca al aire.

- Siempre que se utilicen salidas de humo con salidas paralelas, es recomendable elevar un elemento la cámara de barlovento.
- El tubo de la chimenea no deberá nunca pasar a través de una capa de combustible.
- Recomendamos la instalación de una chimenea a prueba de viento para evitar problemas de combustión en caso de mal tiempo.

### Tapa de la chimenea

La tapa de la chimenea deberá respetar los siguientes requisitos:

- Debe tener el diámetro equivalente y la forma interna de la salida de humos.
- Debe tener un diámetro de salida útil que no sea menor del doble del de la salida de humos.
- La tapa de la chimenea del techo o que siga estando en contacto con el exterior (por ejemplo, en el caso de lofts o áticos abiertos), deberá estar cubierta con elementos de ladrillo o de baldosa, debiendo, en cualquier caso, estar bien aislada.
- Debe construirse para evitar que entre la lluvia, la nieve y cuerpos extraños en la salida de humos, de tal forma que la descarga de los productos de combustión no se vea interferida o inhibida por el viento procedente de cualquier parte o de la fuerza que sea (una tapa de chimenea a prueba de viento).
- La tapa de la chimenea deberá posicionarse de tal forma que se garanticen la dispersión y dilución adecuadas de los productos de combustión y, en dicho caso, deberá encontrarse fuera de la zona de reflujo. Esta zona tiene diferentes dimensiones y formas dependiendo del ángulo de inclinación del tejado, de manera que sea necesario adoptar alturas mínimas (imagen 2).
- La tapa de la chimenea deberá ser de un tipo a prueba de viento y deberá encontrarse por encima de la cumbre.
- Las eventuales estructuras u otros obstáculos que se encuentren más altos que la tapa de la chimenea no deberán encontrarse demasiado cerca de la tapa de la chimenea en sí.

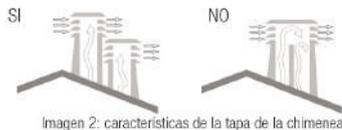


Imagen 2: características de la tapa de la chimenea

## Dimensiones

### Descarga de humos

El sistema de descarga de humos deberá ser para la estufa únicamente (no se permite realizar la descarga en salidas en común con otros aparatos).

- La descarga de humo se realiza a través del tubo de 8 cm, colocado en la parte posterior.
- Se deberá disponer una "T" con una tapa de captación de la condensación.
- La descarga de humo de la estufa deberá ir conectada al exterior utilizando un tubo de acero o negro (resistente hasta una temperatura de 450 °C) sin obstrucciones.
- El tubo deberá estar herméticamente sellado.
- Para hacer que los tubos sean estancos y para su aislamiento eventual, es necesario utilizar material resistente hasta 300 °C (silicona o masilla adecuada para altas temperaturas).
- Las secciones horizontales pueden tener hasta 2 m de longitud. Es posible tener hasta tres curvas de 90°. Si el tubo de descarga no se inserta en la salida de humos, es necesaria una sección vertical oportunamente acoplada de un mínimo de 1,5 m (salvo en el caso de contraindicaciones de seguridad evidentes) y una terminación a prueba de viento (imagen 3). El conducto vertical puede encontrarse en el interior o en el exterior. Si el conducto de humos está insertado en una salida de gases, ésta deberá estar certificada para combustible sólidos, y si es mayor que 150 mm en diámetro, es necesaria una modificación insertando un tubo y cerrando herméticamente la descarga con respecto a las partes de la cubierta de ladrillo.
- Debe ser posible inspeccionar todas las secciones del conducto de humos. Si se trata de un conducto fijo, deberá tener orificios para realizar labores de inspección y de limpieza.
- **El local adyacente no deberá ser utilizado como garaje ni ser un espacio sin ventilación o intercambio de aire, una zona de almacenamiento de material combustible ni utilizarse para una actividad que suponga un peligro de incendio.**

Según la norma UNI 10683/ 98, la estufa no debe encontrarse en el mismo lugar en el que se encuentren extractores, aparatos de gas tipo B ni, en ningún caso, aparatos o dispositivos que creen una presión atmosférica menor en el local.

### Toma de aire externa

- La estufa deberá ir equipada con el aire necesario para garantizar un funcionamiento regular de la combustión y un bienestar medioambiental.
- Asegúrese de que la estancia en la que se encuentre instalada la estufa tenga ventilación suficiente, y, si fuera necesario, instalar un conducto de toma de aire con un diámetro mínimo recomendado de 50 mm para permitir la entrada de aire del exterior.
- La toma de aire externa debe estar comunicada con la estufa y estar posicionada de manera que no quede obstruida. Debe estar protegida con una rejilla permanente que no se pueda cerrar u otra protección adecuada siempre que el diámetro mínimo no se vea reducido.
- El flujo de aire también puede obtenerse de un local adyacente al local en el que esté instalada la estufa siempre que dicho flujo pueda atravesar libremente los orificios permanentes que no se pueden cerrar que se comunican con el exterior.
- La presencia en el local adyacente al lugar en el que está instalada la estufa, de otros apa-

ratos en uso, o de aparatos de succión que puedan ocasionar un efecto de tiro contrario, no deberán crear una presión de aire menor en el local que el medio ambiente exterior.

- En el local adyacente los orificios permanentes deberán responder a los requisitos que se enumeran en los puntos superiores.



Imagen 3: instalación de salida de humos interna que se deberá realizar de conformidad con las normas.



Imagen 4: instalación de combustión externa

### Posicionamiento

La estufa está equipada con un cable eléctrico que va conectado a un enchufe hembra de 230 V y 50 Hz, preferiblemente con un interruptor magnetotérmico. Las variaciones de tensión de más del 10 % pueden poner en compromiso a la estufa (si es que ya no dispone de un interruptor diferencial, habrá que instalar uno adecuado).

El sistema eléctrico debe cumplir las normas; verifique concretamente la eficiencia del circuito de toma a tierra. El cable de alimentación eléctrica debe tener un diámetro adecuado para la alimentación que lleve el aparato.

La estufa deberá estar completamente a nivel. Compruebe la capacidad de soporte de peso del suelo correspondiente.

Se determina la colocación de la estufa dentro del entorno donde transcurre la vida habitual de tal forma que dicho entorno se caliente de forma uniforme. Antes de decidir dónde colocar la estufa, deberá tener en cuenta lo siguiente:

- El aire empleado para la combustión no deberá proceder de un garaje ni de un espacio sin ventilación o recambio de aire, sino de un espacio al aire libre o exterior;
- La estufa no deberá ser instalada en un dormitorio;
- Es preferible instalar la estufa en una sala central amplia de la casa para asegurar una circulación de calor máxima;
- Es obligatoria una conexión eléctrica a tierra (si el cable emitido con la estufa no es lo suficientemente largo para llegar hasta el enchufe hembra del habitáculo, utilice un cable alargador por el suelo).

### Distancia de seguridad al fuego

La estufa debe instalarse respetando las siguientes condiciones de seguridad:

- La distancia mínima desde los lados y la parte posterior debe ser de 20cm desde el material no inflamable;
- La distancia mínima desde los lados y la parte posterior debe ser de 40cm desde el material moderadamente inflamable;
- Un material fácilmente inflamable no debe colocarse a una distancia menor de 80cm por delante de la estufa;
- Si la estufa se instala sobre un pavimento inflamable, la estufa deberá entonces colocarse sobre una losa de material que la aisle del calor que es más amplia a los lados en 20 cm, y por delante en 80 cm (imagen 5);
- No coloque objetos en el interior del material inflamable, ni material alguno sobre la estufa o dentro de la distancia de seguridad que pueda comprometer el funcionamiento de la estufa;
- Además, es recomendable mantener todos los elementos de combustible o material inflamable, como vigas, mobiliario de madera, paños, líquidos inflamables, etc, fuera de la

zona de radiación de la estufa, y, en cualquier caso, a una distancia mínima de 80 cm desde el bloque de calefacción (Imagen 5);

- En el caso de ir conectada a muros de madera u otro material inflamable, es necesario aislar el tubo de descarga de humo con fibra cerámica y otro material que tenga las mismas características.

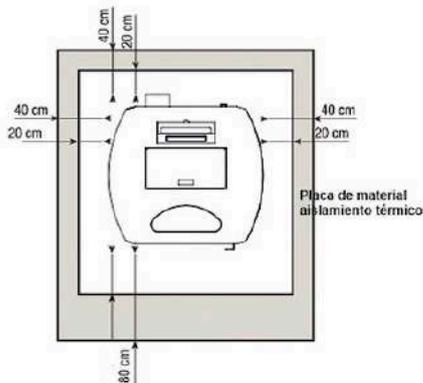


Imagen 5: Distancia mínima de los objetos.

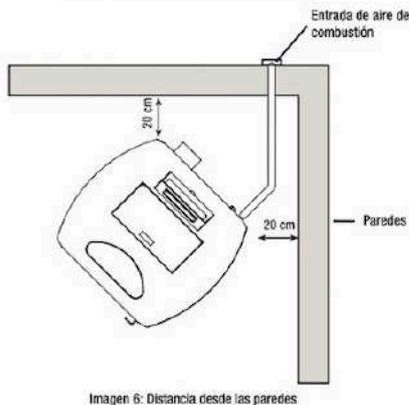


Imagen 6: Distancia desde las paredes

## Encendido

- Antes de encender la estufa, lea atentamente las instrucciones de uso y de mantenimiento.
- Quite del depósito todas las herramientas que se han insertado durante el embalaje, asegurándose de que el depósito esté libre de eventuales cuerpos extraños.
- Desenrolle la sonda medioambiental que va colocada en la parte posterior de la estufa sin colocarla sobre las piezas calientes de la estufa.
- Conecte correctamente la estufa de pellets a la salida de humos.
- Rellene el depósito con pellets de 6 mm de diámetro.
- Abra la compuerta y compruebe que la cesta esté bien introducida en su ranura, y que el marco de sujeción esté bien situado en la parte superior de la cámara de combustión.
- Cierre la compuerta. No abra la compuerta mientras esté funcionando la estufa de pellets.
- Conecte la estufa a la salida con el cable apropiado recibido con la estufa.
- Coloque el interruptor en la parte posterior de la estufa en la posición "1".
- Pulse la tecla ON/OFF durante 2 segundos y la caja reductora comenzará su ciclo de encendido.

## Mantenimiento realizado por el Centro Autorizado de Asistencia ¡ATENCIÓN!

**Durante el primer encendido es necesario ventilar bien el entorno ya que durante las primeras horas de funcionamiento podrían emanar olores desagradables debido a los humos de la pintura y la grasa que eventualmente haya en la cubierta de la tobera.**

Si durante el funcionamiento normal de la estufa, la temperatura del humo llega a 225 °C (parámetro que puede ser modificado por un técnico), el humo se modula de la siguiente forma:

- Motor de eliminación de humos fijado a la velocidad máxima;
- Motor de engranajes de carga de pellets a la velocidad mínima;
- Ventilador tangencial de intercambio de calor a la velocidad máxima.

Este procedimiento funciona para reducir la temperatura del humo. Cuando baja por debajo del nivel de 225°C, la estufa restaurará la velocidad de los tres motores devolviéndolos a los ajustes anteriores a adecuarse al nivel. Si se interrumpe la corriente eléctrica, después de haberse restaurado, el display indicará el estado de anomalía y señalará "Fire cool" (Fuego frío, con llama presente). Entonces la succión se verá incrementada para expulsar el humo residual.

## Operaciones que deberán ser realizadas por el Centro Autorizado de Asistencia todas las temporadas, antes del encendido

- Una limpieza general en el interior y en el exterior
- Una limpieza meticulosa de los tubos.
- Una limpieza y una desincrustación meticulosa de la cruceta y de la cavidad relativa.
- Limpiar los motores, comprobando el juego y las uniones de los mecanismos.
- Limpiar el canal de humos (sustituir las guarniciones de los tubos) y la cavidad del ventilador extractor.
- Limpiar el presostato, sustituir el tubo de silicona.
- Comprobar la sonda.
- Cambiar las pilas del reloj que se encuentra en el panel electrónico.
- Limpiar, inspeccionar y desincrustar el compartimento de la resistencia de encendido, sustituyéndola si fuera necesario.
- Limpiar / comprobar el panel sinóptico.
- Inspeccionar visualmente los cables eléctricos, las conexiones y el cable de alimentación eléctrica.
- Limpiar el contenedor de pellets y comprobar el juego con el motor de engranajes del alimentador de tornillo.
- Sustituir las juntas de las puertas.
- Funciones de ensayo: carga del alimentador de tornillo, encendido, 10 minutos de funcionamiento y parada.
- Comprobar las piezas eléctricas y los componentes electrónicos.
- Comprobar la canalización, realizando una posible limpieza.

## ADVERTENCIAS

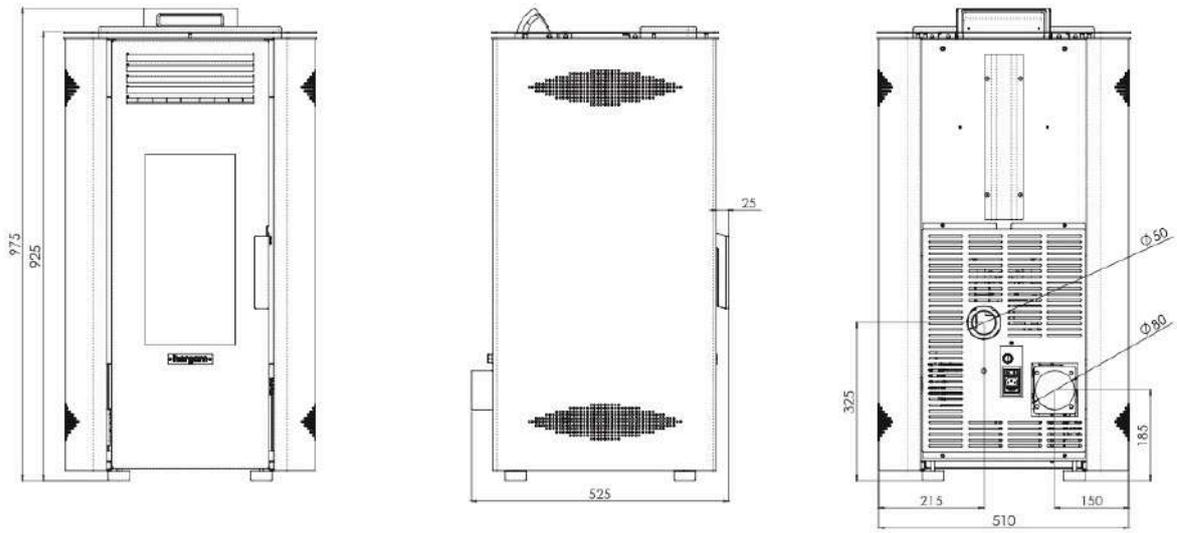
- Todas las leyes locales y nacionales y europeos de normalización deben cumplirse en el uso del dispositivo.
- Todas las leyes locales y nacionales y las normas europeas deben cumplirse al instalar la unidad.
- No vierta los gránulos directamente en el brasero
- Para cargar los gránulos, abrir la tapa del depósito situado en la parte superior de la estufa y vaciar el bolsa de pastillas en el interior, teniendo cuidado de no dejarlos escapar.
- **Antes de llenar el depósito de pellet estufa, asegúrese de que la unidad está apagada.**
- **En caso de sobrecalentamiento excesivo de la estufa, un dispositivo de seguridad que interviene bloques de la fuente de alimentación. Al final del ciclo de enfriamiento del mismo, restablecer el termostato en la parte posterior de la estufa, quitando la tapa y presionar el botón que se encuentra debajo. (Imagen 7)**
- En caso de repetidas intervenciones, póngase en contacto con su servicio técnico autorizado.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que se les ha dado, a través de la intermediación de una persona responsable su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Utilizar gránulos solamente recomendadas por el fabricante, por el diámetro máximo de 6 mm y una longitud máxima de 30 mm.
- Los gránulos deben ser almacenados en un lugar seco.

Cubra la tapa del termostato



Imagen 7: Cubra la tapa del termostato

## Dimensiones ENZA 8



# Instrucciones

## Estimado Cliente,

Le agradecemos haber elegido uno de nuestros productos, fruto de experiencias tecnológicas y de una continua investigación para lograr una calidad superior en términos de seguridad, confiabilidad y prestaciones.

En este manual encontrará toda la información y consejos útiles para poder utilizar su producto con la mayor seguridad y eficiencia.



**Le recordamos que el primer encendido debe llevarlo a cabo nuestro Centro de Asistencia Autorizado (Ley 37/2008), que debe controlar la instalación y completar la garantía.**

- Instalaciones incorrectas, mantenimientos no correctamente efectuados, uso incorrecto del producto liberan a la empresa fabricante de todo eventual daño que derive del uso de la estufa.
- La máquina no debe ser utilizada como incinerador, no deben ser utilizados combustibles diferentes al pellet.
- Este manual ha sido redactado por el fabricante y es parte integrante del producto y debe acompañarlo a lo largo de toda su vida útil. En caso de venta o transferencia del producto, asegurarse siempre de que esté presente el manual, dado que la información en él contenida está dirigida al comprador y a todas aquellas personas que por distintos conceptos concurren en su instalación, uso y mantenimiento.
- Leer con atención las instrucciones y la información técnica contenidas en este manual antes de proceder a la instalación, utilización o cualquier intervención en el producto.
- El cumplimiento de las indicaciones contenidas en el presente manual garantiza la seguridad de las personas y del producto, la economía de funcionamiento y una mayor duración del mismo.
- El cuidadoso diseño y el análisis de los riesgos llevados a cabo por nuestra empresa han permitido realizar un producto seguro, sin embargo, antes de efectuar cualquier operación, se recomienda atenerse rigurosamente a las instrucciones indicadas en el siguiente documento y tenerlo siempre a disposición.
- Prestar máxima atención al mover desplazos las piezas de cerámica, donde estuvieran presentes.
- Controlar que la superficie sobre la que se instalará el producto sea totalmente plana.
- La pared donde va colocado el producto no puede ser de madera ni de material inflamable, además se deben mantener las distancias de seguridad.
- Durante el funcionamiento, algunas piezas de la estufa (puerta, manilla, laterales) pueden alcanzar temperaturas elevadas. Por lo tanto, prestar mucha atención y tomar las precauciones necesarias en cada caso, sobre todo en presencia de niños, personas ancianas, discapacitados y animales.
- El montaje debe ser efectuado por personas autorizadas (Centro de Asistencia Autorizado).
- Los esquemas y dibujos se proveen a título ilustrativo; el fabricante, en su intento de alcanzar una política de constante desarrollo y renovación del producto, puede aportar, sin previo aviso, las modificaciones que considere oportunas.
- Se aconseja no instalar en un dormitorio.



**Nunca cubrir de ninguna manera el cuerpo de la estufa ni obstruir las ranuras ubicadas en la parte superior cuando el aparato esté funcionando. A todas nuestras estufas se les prueba el encendido en línea.**

En caso de incendio, desconectar la alimentación eléctrica, utilizar un extintor a norma y eventualmente llamar a los bomberos. Llamar después al Centro de Asistencia Autorizado.

## 1.0 Normativas y declaración de conformidad

- Nuestra empresa declara que la estufa respeta las siguientes normas de marcación CE de la Directiva Europea.
- 2014/30/UE, Directiva Compatibilidad Electromagnética (EMCD)
- 2014/35/UE, Directiva Baja Tensión (LVD)
- 2011/65/UE, Directiva sobre la restricción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RoHS).
- Reglamento del CPR (UE 305/2011).
- 2009/125/CE.
- Commission Regulation (EU) 2015/1185.
- Para su instalación en Italia, habrá que con sultar la UNI 10683/98 o modificaciones sucesivas; el técnico que se encargue de instalar el sistema sanitario hidrotérmico emitirá la declaración de conformidad según la L. 37/2008. La instalación y el uso del electrodoméstico ha de cumplir la legislación local y nacional, y la normativa europea vigentes.
- EN50581; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233.

## 1.1 Informaciones referidas a la seguridad

Se ruega leer atentamente este manual de uso y mantenimiento antes de instalar y poner en funcionamiento la estufa.

En caso de dudas, dirigirse al revendedor o al Centro de Asistencia Autorizado.

- La estufa a pellet debe funcionar sólo en ambientes destinados a vivienda. Esta estufa, al estar regida por una tarjeta electrónica, permite una combustión completamente automática y controlada, en efecto, la centralita regula la fase de encendido, 5 niveles de potencia y la fase de apagado, garantizando un funcionamiento seguro de la estufa;
- El contenedor utilizado para la combustión hace caer en el recipiente de recolección gran

parte de las cenizas producidas por la combustión de los pellets. De todas maneras, es aconsejable controlar cotidianamente el contenedor, dado que no todos los pellet tienen altos estándares cualitativos (utilizar sólo pellet de calidad aconsejado por el fabricante);

- El vidrio está provisto de una especial circulación de aire para la autolimpieza del mismo, sin embargo, no es posible evitar una ligera pátina grisácea sobre el vidrio al cabo de algunas horas de funcionamiento.

Elo depende también del tipo de pellet utilizado. Algunos pellet pueden ensuciar más que otros.

## 1.2 Responsabilidad

Con la entrega del presente manual, declinamos toda responsabilidad, tanto civil como penal, por incidentes derivados del no cumplimiento parcial o total de las instrucciones contenidas en el mismo.

Declinamos toda responsabilidad originada en el uso inadecuado de la estufa, el uso incorrecto por parte del usuario, modificaciones y/o reparaciones no autorizadas, la utilización de repuestos no originales para este modelo.

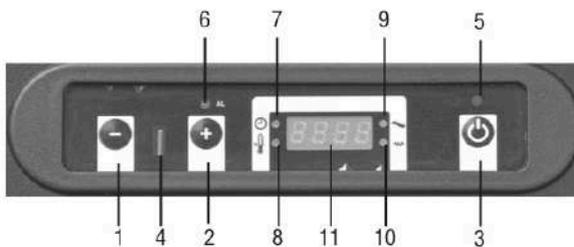
El fabricante declina toda responsabilidad civil o penal directa o indirecta debida a:

- Insuficiente mantenimiento;
- Incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual;
- Uso no conforme a las directivas de seguridad;
- Instalación no conforme a las normas vigentes en el país;
- Instalación por parte de personal no calificado y no entrenado;
- Modificaciones y reparaciones no autorizadas por el fabricante;
- Utilización de repuestos no originales;
- Eventos excepcionales.



- La estufa debe ser alimentada sólo con pellets de calidad de 6 mm de diámetro;
- Antes de conectar eléctricamente la estufa, debe estar lista la conexión de los tubos de descarga con el conducto de humos;
- La rejilla de protección ubicada dentro del depósito de pellet no debe quitarse nunca;
- En el ambiente en que se instale la estufa debe haber suficiente renovación de aire;
- Nunca abrir la portezuela de la estufa durante el funcionamiento de la misma;
- Cuando la estufa esté encendida, se encuentra a alta temperatura las superficies, de cristal, del tirador y de los tubos; durante el encendido, estas partes no se deben tocar sin las adecuadas protecciones;
- Guardar el pellet en locales secos y no húmedos;
- Mantener a una distancia adecuada (segura) de la estufa el combustible y otros materiales inflamables.

## 2.0 La Pantalla de la Estufa



- 1) **Disminución temperatura / potencia de trabajo:** El botón, en el menú Set temperatura, permite bajar la temperatura desde un valor máximo de 40°C hasta un valor mínimo de 7°C. Dentro del menú "Set potencia" permite en cambio bajar la potencia de trabajo de la estufa desde un máximo de 5 hasta un mínimo de 1.
- 2) **Aumento temperatura / potencia de trabajo:** El botón, en el menú Set temperatura, permite aumentar la temperatura desde un valor mínimo de 7°C hasta un valor máximo de 40°C. En el menú "Set potencia" permite en cambio aumentar la potencia de trabajo de la estufa desde un mínimo de 1 hasta un máximo de 5.
- 3) **Botón On/Off:** Mantener pulsado al menos 2 segundos para encender o apagar la estufa.
- 4) **Receptor mando a distancia:** Sonda de recepción de las ordenes transmitidas desde el mando a distancia.
- 5) **Led AL C:** El Led parpadea en caso de una anomalía de funcionamiento o de una alarma.
- 6) **Led AL F:** El Led parpadea en caso de una anomalía de funcionamiento o de una alarma.
- 7) **Led Crono termóstato:** Indica que la programación automática de los encendidos y apagados, única o diaria, está activa.
- 8) **Led temperatura OK:** Se enciende cuando se alcanza la temperatura impuesta. En este caso en el display aparece también la inscripción "Eco", atornada al valor de la temperatura del ambiente.
- 9) **Led de carga del pellet:** El Led parpadea cada vez que se hace la carga del pellet en

el interior de la estufa.

- 10) **Led encendido:** Se activa solo en fase de encendido de la estufa para señalar que la resistencia está calentando el aire necesario para el encendido del pellet.
- 11) **Display Led 7 segmentos:** En el display se visualiza las diferentes modalidades de funcionamiento de la estufa y también la temperatura del ambiente y la potencia de trabajo impuesta por el usuario. En el caso de un mal funcionamiento de la estufa, en el display se visualizan las señales de error (ver parágrafo señalación alarmas).

## 2.1 Regulación de la estufa

### Modificación temperatura ambiente deseada

Para variar la temperatura deseada proceder como sigue:

Apretar una vez el botón (1) para entrar en el menú de programación de la temperatura. A este punto en el display aparecerá la inscripción "Set", alternada a la temperatura deseada. A través de los botones (1) y (2) bajar o aumentar el valor deseado. La salida del menú "Set temperatura" será automática después unos segundos de inactividad en el mismo menú.

### Modificación potencia de trabajo

Para variar la potencia de trabajo deseada proceder como sigue:

Apretar una vez el botón (2) para entrar en el menú de programación de la potencia de trabajo. En este punto en el display aparecerá la inscripción "Pot", alternada a la potencia que es posible seleccionar entre las 5 disponibles. A través de los botones (1) e (2) bajar o aumentar el valor deseado.

La salida del menú "Set potencia" será automática después unos segundos de inactividad en el mismo menú.



**Le recordamos que el primer encendido debe llevarlo a cabo nuestro Centro de Asistencia Autorizado habilitado (Ley 37/2008), que debe controlar la instalación y completar la garantía. Durante el primer encendido es necesario ventilar bien el ambiente, podrían generarse olores desagradables provenientes de la pintura y de la grasa de la pared de tubos.**

## 2.2 Recomendaciones

- No encender la estufa de manera intermitente. Ello podría provocar chispas que pueden reducir la duración de los componentes eléctricos;
- No tocar la estufa con las manos mojadas. La estufa, al tener componentes eléctricos, podría provocar descargas si no es manejada correctamente. Sólo los técnicos autorizados pueden resolver posibles problemas;
- No extraer ningún tornillo de la cavidad del fuego sin que haya sido previamente bien lubricada;
- Nunca abrir la puerta cuando la estufa a pellet está funcionando;
- Asegurarse de que la cuba del brasero esté correctamente posicionada.
- Se recuerda que todo el conducto de humo debe ser inspeccionado, en el caso de que sea fijo se debe instalar una apertura de inspección para la limpieza.

## 2.3 Carga de pellet en el depósito

La carga en el depósito se realiza a través de la compuerta situada en la parte superior de la estufa. Para realizar la carga de pellet seguir los siguientes pasos:

- Abrir la compuerta de la parte superior;
- Vertir en el interior del depósito la cantidad de pellet deseada, (prestar atención de vertir la cantidad suficiente para garantizar una discreta autonomía de funcionamiento);
- Cerrar la compuerta superior.

## 3.0 Primer Encendido de la Estufa

### 3.1 Encendido estufa

Antes de encender verificar que el brasero está sin pellet y limpio de residuos de precedentes combustiones. En caso de no estar limpio vaciar y limpiar el mismo;

- Llenar el depósito hasta 3/4 del pellet aconsejado por el fabricante;
- Conectar la estufa a una toma de electricidad con el cable proporcionado de serie;
- Apretar el interruptor de encendido que se encuentra en la parte posterior de la estufa;
- En el display aparecerá la inscripción "OFF";
- Apretar el botón durante 2 segundos y después se encenderá el extractor de humos, la resistencia de encendido y aparecerá la inscripción "ACC"; el "Led encendido" se enciende.
- Después de más o menos 1 minuto aparece la inscripción "LOAD PELL", la estufa carga el pellet y sigue el encendido de la resistencia;
- Una vez alcanzada la temperatura adecuada aparece en el display la inscripción "FIRE ON": significa que la estufa ha pasado a la última fase de encendido al término de la cual será completamente;
- Luego en el display aparece la inscripción "ON 1-2-3-4-5" según la potencia impuesta, alternada al valor de la temperatura del ambiente.
- En el caso de alcanzar la temperatura impuesta en el display aparecerá la inscripción: "ECO", alternada a la temperatura ambiente.
- El Led temperatura se enciende cuando se alcanza la temperatura impuesta.



**¡ATENCIÓN!**  
Antes del encendido, es posible que un poco de humo llene la cámara de combustión. Operativa; el "Led encendido" se apaga.

## 3.2 Apagado estufa

Para apagar la estufa apretar el botón (3) sobre el panel de control hasta que en el display aparezca la inscripción "COOL". Después del apagado de la estufa el extractor de humos sigue en funcionamiento por un tiempo establecido para garantizar una rápida salida de los humos de la cámara de combustión.

Para los modelos con mando a distancia de serie basta apagar el mando a distancia manteniendo pulsado por 2 segundos el botón ON/OFF. Durante la fase de apagado aparecerá la inscripción "COOL" y el Led sobre el botón On/Off parpadeando durante el ciclo de enfriamiento. Si se prueba a encender otra vez la estufa en esta fase en el display aparecerá la inscripción "OFF/ATT." para avisar al usuario que se está haciendo un ciclo de apagado. Esperar el término del ciclo y que el Led sobre el botón On/Off termine de parpadear para seguir con un nuevo encendido.

## 4.0 Menú de Usuario

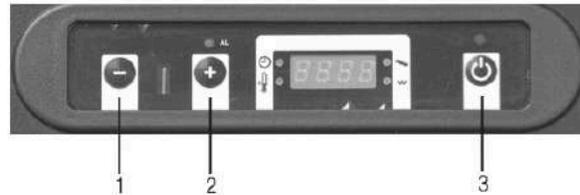
La tarjeta está dotada de un menú usuario/técnico accesible desde el panel de control. El menú se usa para modificar los parámetros técnicos y por las funciones de encender/apagar automáticas (MN05 – MN06 – MN07 – MN08 – MN09 – MN010)

El menú se subdivide de la siguiente manera:

Menú	Descripción		Disponible Para
MN01	Día actual		Usuario
MN02	Hora actual		Usuario
MN03	Minutos actuales		Usuario
MN04	Acceso parámetros técnicos		Técnico (*)
MN05	Timer (encendido) ON 1	Programm 1	Usuario
MN06	Timer (apagado) OFF 1		Usuario
MN07	Acceso TIMER1 ON/OFF		Usuario
MN08	Timer (encendido) ON 2	Programm 2	Usuario
MN09	Timer OFF 2		Usuario
MN10	Acceso TIMER2 ON/OFF		Usuario

(\*) Ver párrafo correspondiente

El acceso al menú tiene lugar presionando el botón 1 y después el botón 3 varias veces. Cada vez que se presiona el botón 3, la tarjeta cambia de posición. Si no se toca ningún botón durante 60 segundos, se sale automáticamente del menú.



## 4.1 Configuración de la hora - MN01

### Configuración día actual

- Pulsar el botón 1 y después el botón 3 hasta que no aparezca el código MN01 en la pantalla.
- Pulsar el botón 1 y el botón 2 para cambiar el día. (botón 1 disminuye, botón 2 aumenta). Introducir el día deseado según la siguiente tabla:

ABREVIACIÓN	DÍA
DAY1	Lunes
DAY2	Martes
DAY3	Miércoles
DAY4	Jueves
DAY5	Viernes
DAY6	Sábado
DAY7	Domingo
OFF	

### 4.2 Cómo configurar la hora actual - MN02

- Pulsar el botón 1 y después el botón 3 dos veces, hasta que aparezca MN02 en la pantalla.
- Pulsar el botón 1 e 2 para seleccionar la hora. Mantener pulsadas las teclas para cambiar más rápidamente.

### 4.3 Cómo configurar la hora actual - MN03

- Pulsar el botón 1 y después varias veces el botón 3 hasta que aparezca MN03 en la pantalla.
- Pulsar el botón 1 y 2 para seleccionar los minutos. Mantener presionadas las teclas para cambiar más rápidamente.

CRONOTERMOSTATO – MN05 - MN06 - MN07 - MN08 - MN09 - MN10

La función cronotermostato permite programar el encendido y el apagado automáticos de la estufa.

#### 4.4 Cómo hacer una programación

Para el programa 1

- Pulsar el botón 1 y después varias veces el botón 3 hasta visualizar MN05
- Pulsar el botón 1 y 2 para cambiar con intervalos de 10 minutos la hora de encendido automático. Mantener presionadas las teclas para cambiar más rápidamente.
- Pulsar el botón 1 y después varias veces el botón 3 hasta visualizar MN06
- Pulsar el botón 1 y 2 para cambiar con intervalos de 10 minutos la hora de apagado automático. Mantener presionadas las teclas para cambiar más rápidamente.
- Pulsar el botón 1 después varias veces el botón 3 hasta visualizar MN07.
- Para habilitar la función TIMER1 configurar MN07 "ON" a través del botón 2 el led Timer y este se encenderá.
- Para deshabilitar la función TIMER1 configurar MN07 "OFF" a través del botón 2 el led Timer, si el Timer 2 no está configurado, se apagará.

Mismo procedimiento para el programa 2, solo que se usan los códigos MN08 - MN09 - MN10.

#### 5.0 Señalización de alarmas

**BLAC OUT:** En caso de falta de corriente, aunque sea por unos segundos, la estufa se apaga. Al volver la corriente eléctrica la estufa hace un ciclo de apagado y en el display aparece la señalización "BLAC OUT". Acabado el ciclo de enfriamiento, la estufa se reinicia automáticamente.

**SERV:** Cuando aparece la inscripción "Serv" en el display significa que la estufa ha alcanzado las 900 horas de funcionamiento. Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado para el mantenimiento periódico.

**RLRR/HQ/REC:** Se verifica en el periodo previsto para el encendido, unos 15 minutos, la temperatura del humo es insuficiente. Puede ocurrir también en caso de escasa carga de pellet en el encendido. Apretar el botón On/Off en el panel de control para resetear la alarma. Esperar que se complete el ciclo de enfriamiento, limpiar el brasero y seguir con un nuevo encendido.

**RLRR/HQ/FIRE:** Aparece en caso de apagado de la estufa durante la fase de trabajo (por ejemplo por falta de pellet en el depósito). En el display aparece la inscripción "ALAR NO FIRE". Apretar el botón On/Off en el panel de control para resetear la alarma. Esperar que se acabe el ciclo de enfriamiento, vaciar el brasero y seguir con un nuevo encendido.

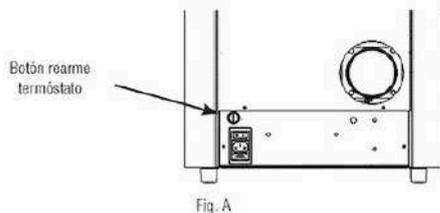
**RLRR/FRII/FRII:** Se encuentra en el caso que el extractor de humos esté estropeado o en el caso que no sea detectada en la placa la velocidad del ventilador de expulsión de los humos. En este caso resetear la alarma apretando el botón On/Off y contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.

**RLRR/SOND/FUTI:** Aparece en caso de avería o desconexión de la sonda para la lectura de la temperatura de los humos. En el display aparece la inscripción ALAR SOND FUMI. En este caso resetear la alarma apretando el botón On/Off y contactar el centro de asistencia técnica autorizado.

**RLRR/DEP/SC/FRII:** Esta alarma es acompañada del parpadeo de los Led ALC en el panel de control.

Indica dos eventos posibles: una obstrucción de la chimenea o un posible sobrecalentamiento de la estufa. En los dos casos el moto-reductor para la carga del sin fin se para y la estufa se apaga. Resetear la alarma a través la pulsación del botón On/off. Verificar una eventual intervención del termostato a rearme manual que se encuentra en la parte posterior de la estufa (Fig. A). Destornillar el tapón de protección y apretar a fondo el botón que aparece a bajo. En caso de proseguir este problema, contactar el centro de asistencia técnica autorizado.

**RLRR/HOT FUMI:** Ocurre cuando la temperatura de humo excede 280 ° C. La estufa se apaga. La pantalla muestra "Alar / Hot / FUMI". El led ALC parpadea. La alarma permanece hasta que se restablece a través del panel de control (la presión durante al menos 2 segundos de la tecla 3 encendido / apagado)



#### 6.0 Limpieza y mantenimiento

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento en la estufa, tomar las siguientes precauciones:

- Asegurarse de que todas las piezas de la estufa estén frías;
- Asegurarse de que las cenizas estén totalmente apagadas;
- Asegurarse de que el interruptor general esté en posición OFF;
- Desconectar el enchufe de la toma, para evitar contactos accidentales;
- Concluida la fase de mantenimiento, controlar que todo esté en orden como antes de la intervención (brasero colocado correctamente).



Se ruega seguir atentamente las siguientes instrucciones para la limpieza. Su incumplimiento puede provocar problemas en el funcionamiento de la estufa.

#### 6.1 Limpieza de la cámara de combustión (una vez al mes)

Cuando la estufa está apagada y fría:

- Retirar las cenizas acumuladas con un aspirador. (Fig. 1)
- Abrir la puerta de la estufa, quite la rejilla y la parte inferior de la cámara de combustión (Fig. 2-3)
- Extracción protector de llama: empujar el protector de llama hacia arriba para extraerlo del asiento (Fig. 4).



- Ahora, utilizando un cepillo y una aspiradora, limpiar la parte superior y la parte inferior de la cámara de combustión y retire las cenizas acumulada (Fig. 5-6).



- Volver a montar todo en orden invertido.

## 6.2 Limpieza de las superficies

Para la limpieza de las superficies utilizar un trapo con agua o agua y jabón neutro.



El uso de detergentes o diluyentes agresivos dañan las superficies de la estufa. Antes de utilizar cualquier detergente se aconseja probarlo sobre una zona que no esté a la vista o ponerse en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado para solicitar consejos al respecto.

## 6.3 Limpieza de las piezas de metal

Para limpiar las piezas de metal de la estufa utilizar un paño suave humedecido en agua. Nunca limpiar las piezas de metal con alcohol, diluyentes, gasolina, acetonas u otras sustancias desengrasantes. En caso de utilización de dichas sustancias nuestra empresa declina toda responsabilidad. Eventuales variaciones de la tonalidad de las piezas de metal pueden deberse a un uso inadecuado de la estufa.



**¡ATENCIÓN!** es necesario hacer la limpieza diaria del brasero y de el cenicero. Vaciar periódicamente el tapón de inspección de la tubería "T" puesto detrás de la estufa (ver figuras 7 y 8). La poca o ninguna limpieza en algunos casos puede provocar fallos en la ignición de la estufa con consiguiente daño en esta o en el ambiente (potencial emisiones de hollín e inquemados). No reintroducir el pellet que eventualmente se encuentra en el brasero que no se ha quemado.



Fig. 7



Fig. 8

## 6.4 Limpieza del brasero y de su soporte

Cuando la llama adquiere tonos de color rojo o es débil, acompañada de humo negro, significa que hay depósitos de cenizas o incrustaciones que no permiten el correcto funcionamiento de la estufa y que deben eliminarse (Fig. 9). Extraer el brasero todos los días simplemente levantándolo de su sede; luego limpiarlo de cenizas y eventuales depósitos que podrían formarse, prestando especial atención a liberar orificios obstruidos utilizando una herramienta puntiaguda (no provista como equipamiento de la máquina). Esta operación se torna necesaria especialmente las primeras veces con cada encendido, sobre todo si se utilizan pellets distintos de los que provee nuestra empresa. La frecuencia de esta operación estará determinada por la frecuencia de uso y por la elección del pellet. Es conveniente controlar también el soporte del brasero aspirando eventuales cenizas presentes.



Fig. 9

## 6.5 Limpieza diaria

Cuando la estufa está apagada y fría:

- Abrir la puerta de la estufa
- Retirar las cenizas acumuladas con un aspirador (Fig. 10)
- Quite la rejilla (Fig. 11)
- Ahora, utilizando un cepillo y una aspiradora, limpiar la parte superior y la parte inferior de la cámara de combustión y retire las cenizas acumulada (Fig. 12-13)
- Volver a montar todo en orden invertido.



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13

## 6.6 Limpieza del vidrio

El vidrio es de tipo autolimpiante, por lo tanto, mientras la estufa está funcionando, una capa de aire se desplaza a lo largo de la superficie del mismo, manteniendo alejadas cenizas y suciedad; no obstante, luego de algunas horas se formará una patina grisácea que debe limpiarse cuando se apague la estufa. Que el vidrio se ensucie depende además de la calidad y cantidad de pellet utilizado. La limpieza del vidrio debe efectuarse con la estufa fría con los productos aconsejados y testeados por nuestra empresa.

Cuando se lleva a cabo esta operación, observar siempre que la guarnición gris alrededor del vidrio esté en buen estado; la falta de control de la eficiencia de esta guarnición puede comprometer el funcionamiento de la estufa. No obstante, pellet de baja calidad puede hacer que se ensucie el vidrio.



**¡ATENCIÓN!**

En caso de que el vidrio esté roto, no intentar encender la estufa.

## 6.7 Limpieza de la instalación de descarga

Hasta adquirir una aceptable experiencia respecto de las condiciones de funcionamiento, se aconseja efectuar este mantenimiento al menos mensualmente.

- Desconectar el cable de alimentación eléctrica;
- Quitar el tapón del racor en T y limpiar los conductos; Si fuera necesario, al menos para las primeras veces, dirigirse a personal cualificado;
- Limpiar cuidadosamente la instalación de escape de humos: a tal fin ponerse en contacto con un limpiachimeneas profesional;
- Limpiar el polvo, las telas de araña, etc. de la zona de atrás de los paneles del revestimiento interno una vez al año, en especial los ventiladores.

## 6.8 Limpieza de los ventiladores

La estufa posee dos ventiladores (ambiente y humos) ubicados en la parte trasera e inferior de la propia estufa.

Eventuales depósitos de polvo o cenizas sobre las paletas de los ventiladores hacen estos desbalanceen, provocando ruidos durante el funcionamiento.

Por lo tanto, es necesario limpiar los ventiladores, al menos anualmente. Dado que dicha operación implica desmontar algunas piezas de la estufa, encargar la limpieza del ventilador sólo a nuestro Centro de Asistencia Autorizado.

## 6.9 Limpieza de final de estación

Al final de la estación, cuando la estufa ya no se utiliza, se aconseja una limpieza más cuidadosa y general:

- Quitar todos los pellet del depósito y de la cónica;
- Limpiar cuidadosamente el brasero, el soporte del brasero, la cámara de combustión y el contenedor de cenizas.

Si se han seguido los puntos anteriores, ello supone sólo un control del estado de la estufa. Es necesario limpiar muy cuidadosamente el tubo de descarga o el conducto de humos y controlar el estado del recipiente, si fuera necesario, solicitarlo al Centro de Asistencia Autorizado. Si fuera necesario, lubricar las bisagras de la puerta y de la manilla. Controlar también el cordón de fibra cerámica junto al vidrio, en la pared interna de la puerta, si estuviera gastado o demasiado seco, pedirlo al Centro de Asistencia Autorizado.

## 7.0 Sustitución de elementos

### 7.1 Sustitución de los vidrios

La estufa está provista de un vidrio cerámico de 4 mm de espesor, resistente a un shock térmico de 750°C; el vidrio puede romperse solamente debido a un fuerte impacto o por un uso incorrecto. No golpear la puerta ni el vidrio.

En caso de rotura sustituir el vidrio sólo con un repuesto original provisto por el Centro de Asistencia Autorizado.

## 8.0 Mantenimiento anual a cargo del Centro de Asistencia

Estas operaciones debe programarlas anualmente el Centro de Asistencia Autorizado y son necesarias para asegurar que se mantenga la eficiencia del producto, garantizando su funcionamiento en condiciones de seguridad.

- Limpieza cuidadosa de la cámara de combustión;
- Limpieza e inspección del conducto de escape de humos;
- Control de la estanqueidad de las guarniciones;
- Limpieza de los mecanismos y de las piezas en movimiento (motores y ventiladores);
- Control de la parte eléctrica y de los componentes electrónicos.

## 8.1 Operaciones a efectuar cada estación antes del encendido

- Limpieza general interna y externa;
- Limpieza cuidadosa de los tubos de intercambio;
- Limpieza cuidadosa y desincrustación del crisol y del compartimiento correspondiente;
- Limpieza de motores, control mecánico de holguras y fijaciones;
- Limpieza del canal de humos (sustitución de las guarniciones en los tubos) y del compartimiento del ventilador de extracción de humos;
- Limpieza del tubito de silicona conectado al presostato;
- Limpieza, inspección y desincrustación del compartimiento de la resistencia de encendido, sustitución de la misma si fuera necesario;
- Limpieza/control del display;
- Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación;
- Limpieza del depósito de pellet y control de holguras del grupo cóclea-motorreductor;
- Sustitución de la guarnición de la puerta de combustión;
- Prueba funcional, carga de la cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado.

## Mod.: ENZA 8

Potencia térmica global (min-max):	2,9 kW - 6,7 kW
Potencia térmica nominal:	5,9 kW
Potencia térmica reducida:	2,7 kW
Emissiones de CO2 hasta un 13% de oxígeno (a la potencia nominal):	0,005 %
Emissiones de CO2 hasta un 13% de oxígeno (potencia reducida):	0,013 %
Rendimiento a potencia nominal:	87,20 %
Rendimiento a potencia reducida:	90,70 %
Temperatura del gas a potencia nominal:	182,6 °C
Temperatura del gas a potencia reducida:	96,9 °C
Dibuja (min-max):	6-13 Pa
Voltaje:	230 V
Frecuencia:	50 Hz
Potencia Consumo de energía (ignición):	270 W
Consumo de energía (operación):	75 W
Peso:	57 kg
Flujo de gas de escape (a la potencia nominal):	4,85 g/s
Flujo de gas de escape (a la potencia reducida):	3,27 g/s

La superficie que se puede calentar es aproximadamente de 165 m<sup>2</sup>

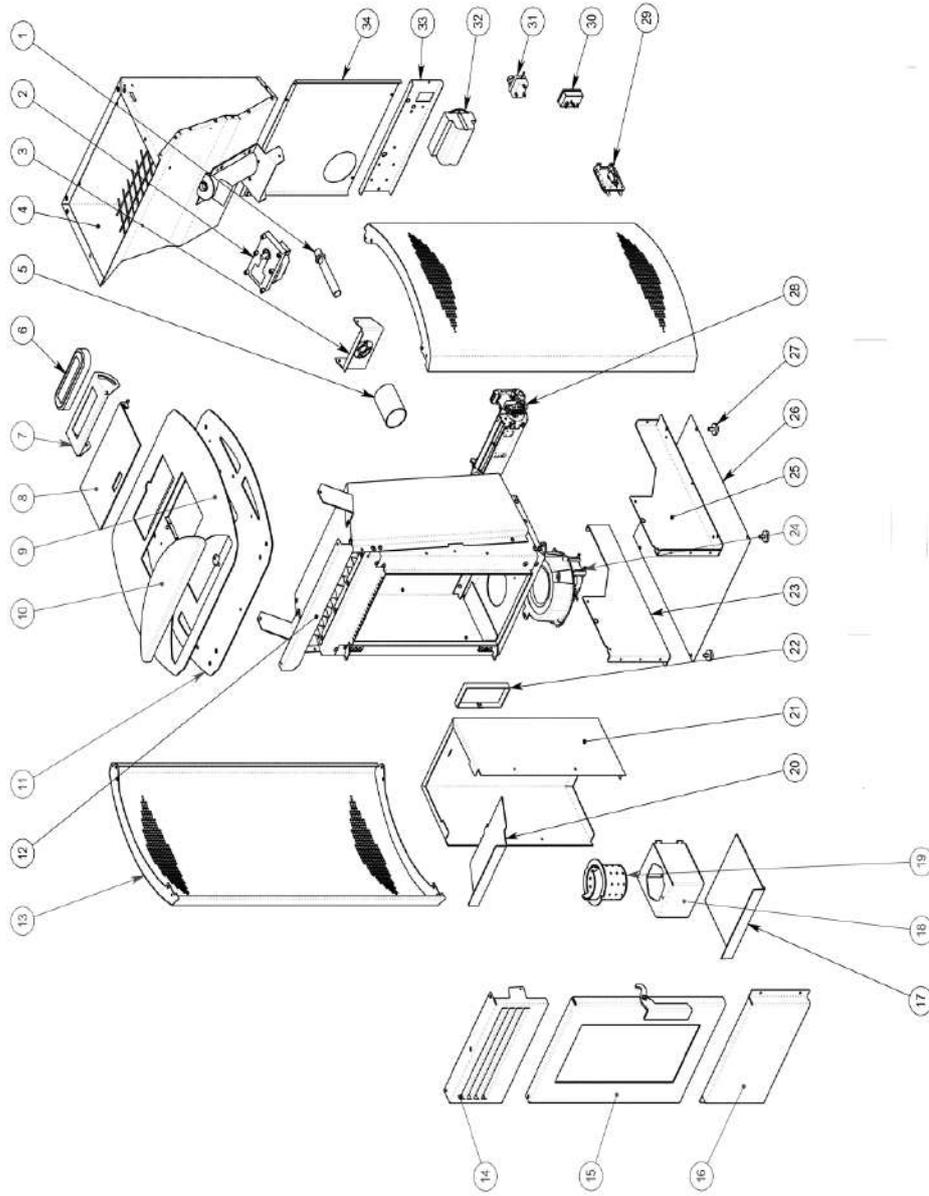


**¡CUIDADO!**

En caso de fuego en la chimenea contactar en seguida a los bomberos.

## Note

Pos.	Código	Denominación	Cantidad
1	603300248	SOPORTE DE RESISTENCIA	1
2	603300277	MOTORREDUCTOR SINFIN 230/50/1 RPM	1
3	603300278	SOPORTE DEL DEPÓSITO	1
4	603300279	DEPOSITO PELLET	1
5	603300280	TUBO ASPIRACION	1
6	603300251	PANTALLA 3 BOTONES (DISPLAY)	1
7	603300250	SOPORTE PANTALLA (DISPLAY)	1
8	603300207	PUERTA SUPERIOR CARGA	1
9	603300281	TECHO SUPERIOR	1
10	603300208	CERAMICA NEGRA	1
11	603300282	TECHO INFERIOR	1
12	603300283	CAMARA COMBUSTION	1
13	603300284	COSTADO EXTERIOR DCHO./IZDO NEGRO	2
14	603300285	REJILLA SUPERIOR PUERTA	1
15	603300286	PUERTA	1
16	603300287	PANEL INFERIOR	1
17	603300288	BASE CAMARA COMBUSTION	1
18	603300289	SOPORTE BRASERO	1
19	603300290	BRASERO	1
20	603300291	ESCUDO LLAMA	1
21	603300292	PARED INTERIOR	1
22	603300293	MARCO CIERRE TOMA DE AIRE	1
23	603300294	PARED INF. IZQUIERDA	1
24	603300295	VENTILADOR HUMOS	1
25	603300296	PARED INF. DERECHA	1
26	603300297	FONDO INFERIOR	1
27	603300298	PIE ANTIVIBRACION	4
28	603300264	VENTILADOR CONVECCION	1
29	603300233	PRESOSTATO	1
30	603300236	MODULO ALIMENTACION	1
31	603300299	TERMOSTATO SEGURIDAD	1
32	603300266	TARJETA ELECTRONICA	1
33	603300300	SOPORTE TARJETA ELECTRONICA	1
34	603300301	TRASERA	1
	603300004	CABLE FLAT DISPLAY	1
	603300012	RESISTENCIA DE ENCENDIDO	1
	603300217	MANDO A DISTANCIA	1
	603300242	EJE ALIMENTACION SINFIN	1
	603300246	SONDA AMBIENTE	1
	603300247	SONDA HUMO	1
	603300302	REJILLA DEPÓSITO 6/8 KW	1
	603300303	CONJ. CABLEADO COMPLETO	1
	603300304	CABLE PROG. ESTERNO	1
	603300305	TUBO SILICONA TRASP D.8 ESP.1,5	0,3M
	603300306	JUNTA AISLANTE DE TEFLON	1





FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1186/1188  
PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1186/1188  
FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1186/1188  
SCHEMA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1186/1188  
FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1186/1188

Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore/i del modelo / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo			
ENZA N 8			
Funcionalidad de calefacción indirecta / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Fonction de chauffage indirect / Funcionalidade de aquecimento indirecto:	No		
Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa:	5,9 max – 2,7 min Kw		
Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta:	-		
Combustible preferido / Preferred fuel / Combustibile preferito / Combustible préféré / Combustível preferido	PELLET DE MADERA 6 mm $\phi$ 3mm largo / long / lunghezza / comprimento 8,1 humedad / humidity / umidità / humidité / umidade CLASSE 1		
<b>Características al funcionar con el combustible preferido / Characteristics when operating with the preferred fuel / Caratteristiche durante il funzionamento con carburante preferito / Caractéristiques en fonctionnant avec le combustible préféré / Características ao funcionar com o combustível preferido</b>			
Eficiencia energética estacional de calefacción / Seasonal space heating energy efficiency / Rendimento energetico stagionale del riscaldamento / Efficacité énergétique saisonnière de chauffage/ Eficiência energética sazonal de aquecimento	$\eta_s$ (%)	82,3	
Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética	EEl:	121,6	
Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal / Emissions from space heating at nominal heat output / Emissioni derivanti dal riscaldamento degli ambienti alla potenza di riscaldamento nominale / Émissions résultantes du chauffage d'espaces à puissance calorifique nominale / Emissões resultantes do aquecimento de espaços à potência calorífica nominal (*):	PM (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	15	
	OGC (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	1	
	CO (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	63	
	NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	128	
Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima / Emissions from space heating at minimum heat output / Emissioni derivanti dal riscaldamento degli ambienti alla potenza di riscaldamento minima / Émissions résultantes du chauffage d'espaces à puissance calorifique minimale / Emissões resultantes do aquecimento de espaços à potência calorífica mínima (*):	PM (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	19	
	OGC (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	3	
	CO (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	159	
	NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	119	
(*) PM = partículas/particulate matter/particelle/particules/partículas; OGC = compuestos orgánicos gaseosos/organic gaseous carbon/composti gassosi organici/composés organiques gazeux/compostos orgânicos gasosos; CO = monóxido de carbono/carbon monoxide/monossido di carbonio/monoxyde de carbone/ monóxido de carbono; NO <sub>x</sub> = óxidos de nitrógeno/oxides of nitrogen/ossidi di azoto/oxydes d'azote/ óxidos de azoto			
<b>Potencia calorífica / Heat output / Potenza di riscaldamento / Puissance calorifique / Potência calorífica</b>			
Potencia calorífica nominal / Nominal heat output / Potenza di riscaldamento nominale/ Puissance calorifique nominale/ Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	5,9	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa) / Minimum heat output (indicative) / Potenza di riscaldamento minima (indicativa) / Puissance calorifique minimale (indicative) / Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	2,7	kW

**Eficiencia útil (NCV de fábrica) / Useful efficiency (NCV as received) / Rendimento utile (NCV di fabbrica) / Efficacité utile (NCV d'usine) / Eficiência útil (NCV de fábrica)**

Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Useful efficiency at nominal heat output / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité utile à puissance calorifique nominale / Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	87,2	%
--	-----------------	------	---

Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Useful efficiency at minimum heat output (indicative) / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento minima (indicativo) / Efficacité utile à puissance calorifique minimale (indicative) / Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	90,7	%
---	-----------------	------	---

**Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / Consumo ausiliario di elettricità / Consommation auxiliaire d'électricité / Consumo auxiliar de electricidade**

A potencia calorífica nominal / At nominal heat output / A potenza di riscaldamento nominale / À puissance calorifique nominale / À potência calorífica nominal	$e_{l,max}$	0,075	kW
---	-------------	-------	----

A potencia calorífica mínima / At minimum heat output / A potenza di riscaldamento minima / À puissance calorifique minimale / À potência calorífica mínima	$e_{l,min}$	0,060	kW
---	-------------	-------	----

En modo de espera / In standby mode / In modalità standby / En mode veille / Em modo de espera	$e_{l,SB}$	0,0033	kW
--	------------	--------	----

**Necesidad de energía del piloto permanente / Continuous pilot power requirement / Bisogno di potenza pilota permanente / Besoin d'énergie pour voyant permanent / Necessidade de energia do piloto permanente**

Necesidad de energía del piloto (si procede) / Pilot power requirement (if applicable) / Bisogno di potenza pilota (se necessario) / Besoin d'énergie pour voyant (le cas échéant) / Necessidade de energia do piloto (se for caso disso)	$P_{pilot}$	N.A.	kW
---	-------------	------	----

**Tipo de control de potencia calorífica de temperatura interior / Type of heat output/room temperature control / Type de commande de puissance calorifique/de température intérieure / Tipo di controllo potenza di riscaldamento/temperatura interna / Tipo de controlo de potência calorífica/de temperatura interior**

con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / electronic interior temperature control and weekly timer / con controllo elettronico della temperatura interna e timer settimanale / avec commande électronique de température intérieure et minuterie hebdomadaire / com controlo electrónico de temperatura interior e temporizador semanal

**Otras opciones de control / Other control options / Altre opzioni di controllo / Autres options de commande / Outras opções de controlo**

con opción de control a distancia / remote control option / con opzione telecomando / avec option de commande à distance / com opção de controlo à distância

**Información de contacto / Contact information / Informazioni di contatto / Information de contact / Informações de contacto**

**INDUSTRIAS HERGOM, S.L.  
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA  
Apdo. de correos 208 - SANTANDER**

En Soto de la María, a 26 de ABRIL de 2022

Luis Aguilar Martín

Director General / General Manager / Direttore Generale / Directeur Général / Director-geral



**hergom**

Industrias Hergóm S.L.  
CL Borrancho S/N  
Soto de la Marina – Cantabria - España  
Teléfono: +34 942 587 000  
Fax.: +34 942 587 001  
[www.hergom.com](http://www.hergom.com)

# hergom

## Manual de Instrucciones





# Manual de instalación

**Lea atentamente las precauciones y siga los procedimientos correctamente.**



**¡AVISO!**



No intente instalar la estufa; póngase siempre en contacto con personal autorizado que tenga la formación pertinente. En el caso de que se produjera una rotura en el aparato o no funcionara correctamente, póngase en contacto con el Centro Autorizado de Asistencia correspondiente; cualquier intento que se haga de desmontar piezas o de realizar el mantenimiento del aparato podrá exponer al usuario a un peligro de descarga eléctrica. La estufa contiene piezas cuyo mantenimiento deberá ser realizado por el Centro Autorizado de Asistencia correspondiente. La estufa es un aparato calefactor; sus piezas pueden alcanzar temperaturas extremas, y el contacto con las mismas sin la protección adecuada puede provocar quemaduras de diverso grado. Hay que prestar atención especial a los niños. En el caso de realizar un traslado, póngase en contacto con el Centro Autorizado de Asistencia para su retirada y nueva instalación. No insertar los dedos ni otros objetos en las rendijas de salida del flujo de aire. Dentro del aparato hay un ventilador de alta velocidad que podría ocasionar graves heridas personales. Preste atención especial a los niños. No permanezca durante largos períodos de tiempo directamente expuesto al caudal de aire caliente. La exposición directa y prolongada al aire frío podría ser peligrosa para la salud. Preste una atención particular en aquellas estancias en las que haya enfermos, niños, o personas de la tercera edad. No caso de un mal funcionamiento del fogón, parar inmediatamente el aparato, apagar o interruptor automático e llamar al Centro de Asistencia Autorizado. En el caso de que la estufa no funcione correctamente, apague el aparato inmediatamente y póngase en contacto con el Centro Autorizado de Asistencia. El uso continuado del aparato en dichas condiciones podría ocasionar incendios o cortocircuitos.

**¡AVISO!**

Durante la operación de instalación de la estufa, mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo para evitar accidentes imprevistos.

No bloquee ni tape de ninguna manera el cuerpo de la estufa, ni obstruya las ranuras situadas en la parte superior.

La obstrucción de dichas ranuras podría ocasionar incendios. No utilice la estufa en zonas que contengan aparatos de precisión, ni obras de arte. La calidad de los objetos conservados podría verse deteriorada.

No exponga animales ni plantas directamente al flujo de aire de la estufa.

La exposición directa prolongada al flujo de aire de la estufa podría tener unos efectos negativos en plantas y animales.

Ventile la estancia ocasionalmente mientras esté utilizando el aparato. Una insuficiente ventilación podría ser la causa de una insuficiencia de oxígeno en la estancia.

No exponga la estufa a un posible contacto con agua. El aislamiento eléctrico podría resultar dañado, con la consiguiente posibilidad de electrocución y de corte eléctrico debido a temperaturas extremas.

Verificar las condiciones de instalación para localizar los eventuales daños que pudiera tener. **Una vez que la estufa haya completado 1200 horas de funcionamiento (la pantalla menor dirá "SERV"), póngase en contacto con el Centro Autorizado de Asistencia para realizar la limpieza y el mantenimiento ordinario correspondiente.**

No utilice gas inflamable cerca de la estufa.

Desconecte el interruptor automático si el aparato no se utiliza durante largos períodos de tiempo.

Comprobamos el arranque de todas nuestras estufas.

## Normas y declaraciones de conformidad

### Legislaciones

- Nuestra empresa declara que la estufa respeta las siguientes normas de marcación CE de la Directiva Europea.
- 2014/30/UE, Directiva Compatibilidad Electromagnética (EMCD)
- 2014/35/UE, Directiva Baja Tensión (LVD)
- 2011/65/UE, Directiva sobre la restricción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RoHS).
- Reglamento del CPR (UE 305/2011).
- 2009/125/CE.
- Commission Regulation (EU) 2015/1185.
- Para su instalación en Italia, habrá que consultar la UNI 10683/98 o modificaciones sucesivas; el técnico que se encargue de instalar el sistema sanitario hidrotérmico emitirá la declaración de conformidad según la L. 37/2008. La instalación y el uso del electrodoméstico ha de cumplir la legislación local y nacional, y la normativa europea vigentes.
- EN50591; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233.

### Responsabilidad

El fabricante no aceptará responsabilidad directa o indirecta, civil o penal derivada de:

- Un mantenimiento insuficiente.
- La no-observación de las instrucciones con templadas en los manuales.
- Un uso del aparato no conforme a las directivas de seguridad.
- La instalación no conforme a las normas vigentes del país.
- La instalación por parte de personal no cualificado o sin la formación pertinente.
- Las modificaciones y reparaciones no autorizadas por parte del fabricante.
- El empleo de piezas de repuesto no originales.
- Acontecimientos excepcionales.
- El uso de pellets no aprobados por el fabricante.

## Instalación

### Salida de humos

La salida de humos deberá cumplir los siguientes requisitos:

- No deberá conectarse ningún otro tipo de chimenea, estufa, caldera o campana de ventilación (imagen 1).
- Debe colocarse a una distancia adecuada de donde haya material combustible o inflamable por medio de una cavidad de aire o un aislamiento oportuno.
- La sección interna deberá ser uniforme, preferiblemente circular: las secciones cuadradas o rectangulares deberían tener esquinas redondeadas con un radio mayor de 20 mm, una relación máxima entre los lados de 1,5; las paredes han de ser lo más lisas posibles, no tener zonas especialmente estrechas, curvas irregulares o discontinuidades, o desviaciones del eje superiores a los 45°.
- Todos los aparatos deben tener su propia salida de humos, con un diámetro igual o superior al tubo de depuración de humos de la estufa, y con una altura que no sea inferior a la declarada.
- No utilice jamás dos estufas, una chimenea y una estufa, una estufa ni una cocina de

- madera, etc., en el mismo entorno, ya que el tiro de una podría dañar el tiro de la otra.
- Los conductos de ventilación de tipo colectivo, que pueden reducir la presión atmosférica en el entorno de instalación, no están permitidos, incluso si se instalan en entornos que sean adyacentes al lugar de instalación, o comuniquen con éste.
- Está prohibido realizar orificios fijos o móviles en la salida de humos para conectar otros aparatos que sean diferentes de aquéllos para los cuales han sido diseñados originalmente.
- Está prohibido pasar otros canales o tubos de alimentación de aire para uso del sistema eléctrico a través de la salida de humos, incluso aunque ésta sea de mayor tamaño.
- Es recomendable que la salida de humos vaya equipada con una cámara que acumule los materiales sólidos y la condensación eventual situada por debajo de la entrada vertical a la salida de humos, de tal forma que se pueda abrir fácilmente, y se pueda inspeccionar

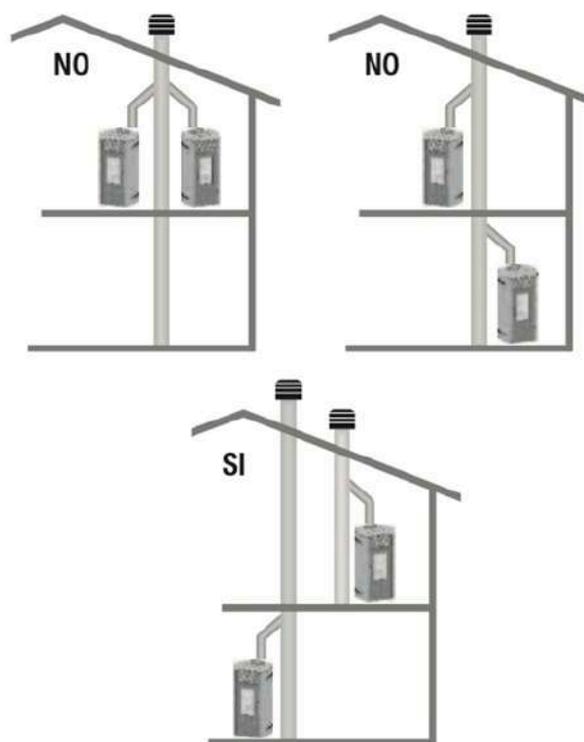


Imagen 1: Métodos para instalar la salida de humos

- a través de la compuerta estancia al aire.
- Siempre que se utilicen salidas de humo con salidas paralelas, es recomendable elevar un elemento la cámara de barlovento.
- El tubo de la chimenea no deberá nunca pasar a través de una capa de combustible.

### Tapa de la chimenea

La tapa de la chimenea deberá respetar los siguientes requisitos:

- Debe tener el diámetro equivalente y la forma interna de la salida de humos.
- Debe tener un diámetro de salida útil que no sea menor del doble del de la salida de humos.
- La tapa de la chimenea del techo o que siga estando en contacto con el exterior (por ejemplo, en el caso de lofts o áticos abiertos), deberá estar cubierta con elementos de ladrillo o de baldosa, debiendo, en cualquier caso, estar bien aislada.
- Debe construirse para evitar que entre la lluvia, la nieve y cuerpos extraños en la salida de humos, de tal forma que la descarga de los productos de combustión no se vea interferida o inhibida por el viento procedente de cualquier parte o de la fuerza que sea (una tapa de chimenea a prueba de viento).
- La tapa de la chimenea deberá posicionarse de tal forma que se garanticen la dispersión y dilución adecuadas de los productos de combustión y, en dicho caso, deberá encontrarse fuera de la zona de reflujo. Esta zona tiene diferentes dimensiones y formas dependiendo del ángulo de inclinación del tejado, de manera que sea necesario adoptar alturas mínimas (imagen 2).
- La tapa de la chimenea deberá ser de un tipo a prueba de viento y deberá encontrarse por encima de la cumbre.
- Las eventuales estructuras u otros obstáculos que se encuentren más altos que la tapa de la chimenea no deberán encontrarse demasiado cerca de la tapa de la chimenea en sí.

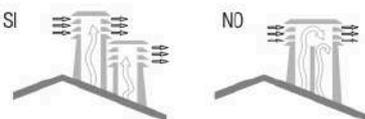


Imagen 2: características de la tapa de la chimenea

## Dimensiones

### Descarga de humos

El sistema de descarga deberá ser para la estufa únicamente (no se permite realizar la descarga en salidas en común con otros aparatos).

- La descarga de humo se realiza a través del tubo de 8 cm. colocado en la parte posterior.
- Se deberá disponer una "T" con una tapa de captación de la condensación.
- La descarga de humo de la estufa deberá ir conectada al exterior utilizando un tubo de acero o negro (resistente hasta una temperatura de 450 °C) sin obstrucciones.
- El tubo deberá estar herméticamente sellado.
- Para hacer que los tubos sean estancos y para su aislamiento eventual, es necesario utilizar material resistente hasta 300 °C (silicona o masilla adecuada para altas temperaturas).
- Las secciones horizontales pueden tener hasta 2 m de longitud. Es posible tener hasta tres curvas de 90°. Si el tubo de descarga no se inserta en la salida de humos, es necesaria una sección vertical oportunamente acoplada de un mínimo de 1,5 m (salvo en el caso de contradicciones de seguridad evidentes) y una terminación a prueba de viento (imagen 3). El conducto vertical puede encontrarse en el interior o en el exterior. Si el conducto de humos está insertado en una salida de gases, ésta deberá estar certificada para combustible sólidos, y si es mayor que 150 mm en diámetro, es necesaria una modificación insertando un tubo y cerrando herméticamente la descarga con respecto a las partes de la cubierta de ladrillo.
- Debe ser posible inspeccionar todas las secciones del conducto de humos. Si se trata de un conducto fijo, deberá tener orificios para realizar labores de inspección y de limpieza.
- **El local adyacente no deberá ser utilizado como garaje ni ser un espacio sin ventilación o intercambio de aire, una zona de almacenamiento de material combustible ni utilizarse para una actividad que suponga un peligro de incendio.**

Según la norma UNI 10683/ 98, la estufa no debe encontrarse en el mismo lugar en el que se encuentren extractores, aparatos de gas tipo B ni, en ningún caso, aparatos o dispositivos que creen una presión atmosférica menor en el local.

### Toma de aire externa

- La estufa deberá ir equipada con el aire necesario para garantizar un funcionamiento regular de la combustión y un bienestar medioambiental.
- Asegúrese de que la estancia en la que se encuentre instalada la estufa tenga ventilación suficiente, y, si fuera necesario, instalar un conducto de toma de aire con un diámetro mínimo recomendado de 50 mm para permitir la entrada de aire del exterior.
- La toma de aire externa debe estar comunicada con la estufa y estar posicionada de manera que no quede obstruida. Debe estar protegida con una rejilla permanente que no se pueda cerrar u otra protección adecuada siempre que el diámetro mínimo no se vea reducido.
- El flujo de aire también puede obtenerse de un local adyacente al local en el que esté instalada la estufa siempre que dicho flujo pueda atravesar libremente los orificios permanentes que no se pueden cerrar que se comunican con el exterior.
- La presencia en el local adyacente al lugar en el que está instalada la estufa, de otros aparatos en uso, o de aparatos de succión que puedan ocasionar un efecto de tiro contrario,

- no deberán crear una presión de aire menor en el local que el medio ambiente exterior.
- En el local adyacente los orificios permanentes deberán responder a los requisitos que se enumeran en los puntos superiores.



Imagen 3: Instalación de salida de humos interna que se deberá realizar de conformidad con las normas.

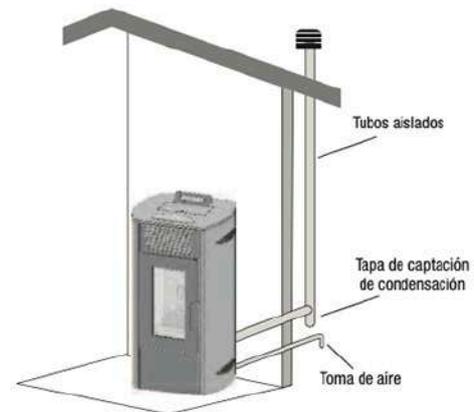


Imagen 4: instalación de combustión externa

## Posicionamiento

La estufa está equipada con un cable eléctrico que va conectado a un enchufe hembra de 230 V y 50 Hz, preferiblemente con un interruptor magnetotérmico. Las variaciones de tensión de más del 10 % pueden poner en compromiso a la estufa (si es que ya no dispone de un interruptor diferencial, habrá que instalar uno adecuado).

El sistema eléctrico debe cumplir las normas; verifique concretamente la eficiencia del circuito de toma a tierra. El cable de alimentación eléctrica debe tener un diámetro adecuado para la alimentación que lleve el aparato.

La estufa deberá estar completamente a nivel. Compruebe la capacidad de soporte de peso del suelo correspondiente.

Se determina la colocación de la estufa dentro del entorno donde transcurre la vida habitual de tal forma que dicho entorno se caliente de forma uniforme. Antes de decidir dónde colocar la estufa, deberá tener en cuenta lo siguiente:

- El aire empleado para la combustión no deberá proceder de un garaje ni de un espacio sin ventilación o recambio de aire, sino de un espacio al aire libre o exterior;
- La estufa no deberá ser instalada en un dormitorio;
- Es preferible instalar la estufa en una sala central amplia de la casa para asegurar una circulación de calor máxima;
- Es obligatoria una conexión eléctrica a tierra (si el cable emitido con la estufa no es lo suficientemente largo para llegar hasta el enchufe hembra del habitáculo, utilice un cable alargador por el suelo).

## Distancia de seguridad al fuego

La estufa debe instalarse respetando las siguientes condiciones de seguridad:

- Distancia mínima de materiales medianamente inflamables, 20 cm. a los lados y 10 cm en la parte trasera;
- La distancia mínima desde los lados y la parte posterior debe ser de 40 cm desde el material moderadamente inflamable;
- Un material fácilmente inflamable no debe colocarse a una distancia menor de 80 cm por delante de la estufa;
- Si la estufa se instala sobre un pavimento inflamable, la estufa deberá entonces colocarse sobre una losa de material que la aisle del calor que es más amplia a los lados en 20 cm, y por delante en 80 cm;
- No coloque objetos en el interior del material inflamable, ni material alguno sobre la estufa o dentro de la distancia de seguridad que pueda comprometer el funcionamiento de la estufa;
- Además, es recomendable mantener todos los elementos de combustible o material inflamable, como vigas, mobiliario de madera, paños, líquidos inflamables, etc. fuera de la zona de radiación de la estufa, y, en cualquier caso, a una distancia mínima de 80 cm

desde el bloque de calefacción (Imagen 5);

- En el caso de ir conectada a muros de madera u otro material inflamable, es necesario aislar el tubo de descarga de humo con fibra cerámica y otro material que tenga las mismas características.

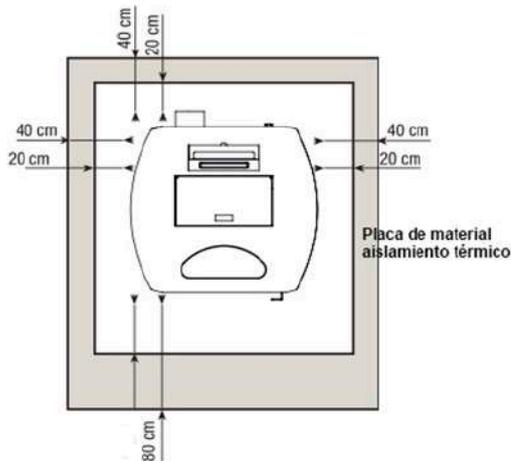


Imagen 5: Distancia mínima de los objetos.

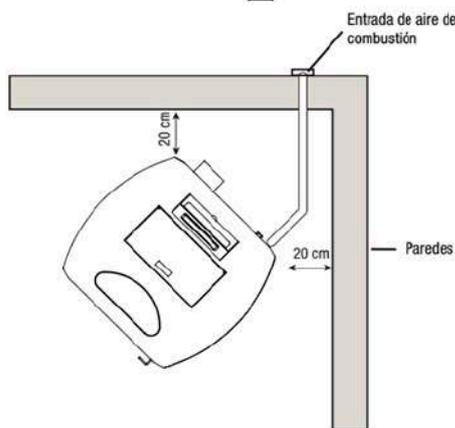


Imagen 6: Distancia desde las paredes

## Encendido

- Antes de encender la estufa, lea atentamente las instrucciones de uso y de mantenimiento.
- Quite del depósito todas las herramientas que se han insertado durante el embalaje, asegurándose de que el depósito está libre de eventuales cuerpos extraños.
- Desenrolle la sonda medioambiental que va colocada en la parte posterior de la estufa sin colocarla sobre las piezas calientes de la estufa.
- Conecte correctamente la estufa de pellets a la salida de humos.
- Rellene el depósito con pellets de 6 mm de diámetro.
- Abra la compuerta y compruebe que la cesta esté bien introducida en su ranura, y que el marco de sujeción esté bien situado en la parte superior de la cámara de combustión.
- Cierre la compuerta. No abra la compuerta mientras esté funcionando la estufa de pellets.
- Conecte la estufa a la salida con el cable apropiado recibido con la estufa.
- Coloque el interruptor en la parte posterior de la estufa en la posición "1".
- Pulse la tecla ON/OFF durante 2 segundos y la caja reductora comenzará su ciclo de encendido.

## Mantenimiento realizado por el Centro Autorizado de Asistencia ¡ATENCIÓN!

**Durante el primer encendido es necesario ventilar bien el entorno ya que durante las primeras horas de funcionamiento podrían emanar olores desagradables debido a los humos de la pintura y la grasa que eventualmente haya en la cubierta de la tobera.**

Si durante el funcionamiento normal de la estufa, la temperatura del humo llega a 225°C (parámetro que puede ser modificado por un técnico), el humo se modula de la siguiente forma:

- Motor de eliminación de humos fijado a la velocidad máxima;
- Motor de engranajes de carga de pellets a la velocidad mínima;
- Ventilador tangencial de intercambio de calor a la velocidad máxima.

Este procedimiento funciona para reducir la temperatura del humo. Cuando baja por debajo del nivel de 225°C, la estufa restaurará la velocidad de los tres motores devolviéndolos a los ajustes anteriores a adecuarse al nivel. Si se interrumpe la corriente eléctrica, después de haberse restaurado, el display indicará el estado de anomalía y señalará "Fire cool" (Fuego frío, con llama presente). Entonces la succión se verá incrementada para expulsar el humo residual.

## Operaciones que deberán ser realizadas por el Centro Autorizado de Asistencia todas las temporadas, antes del encendido

- Una limpieza general en el interior y en el exterior
- Una limpieza meticulosa de los tubos.
- Una limpieza y una desincrustación meticulosas de la cruceta y de la cavidad relativa.
- Limpiar los motores, comprobando el juego y las uniones de los mecanismos.
- Limpiar el canal de humos (sustituir las gumiaciones de los tubos) y la cavidad del ventilador extractor.
- Limpiar el presostato, sustituir el tubo de silicona.
- Comprobar la sonda.
- Cambiar las pilas del reloj que se encuentra en el panel electrónico.
- Limpiar, inspeccionar y desincrustar el compartimento de la resistencia de encendido, sustituyéndola si fuera necesario.
- Limpiar / comprobar el panel sinóptico.
- Inspeccionar visualmente los cables eléctricos, las conexiones y el cable de alimentación eléctrica.
- Limpiar el contenedor de pellets y comprobar el juego con el motor de engranajes del alimentador de tornillo.
- Sustituir las juntas de las puertas.
- Funciones de ensayo: carga del alimentador de tornillo, encendido, 10 minutos de funcionamiento y parada.
- Comprobar las piezas eléctricas y los componentes electrónicos.
- Comprobar la canalización, realizando una posible limpieza.

## ADVERTENCIAS

- Todas las leyes locales y nacionales y europeas de normalización deben cumplirse en el uso del dispositivo.
- Todas las leyes locales y nacionales y las normas europeas deben cumplirse al instalar la unidad.
- No vierta los gránulos directamente en el brasero
- Para cargar los gránulos, abrir la tapa del depósito situado en la parte superior de la estufa y vaciar el bolsa de pastillas en el interior, teniendo cuidado de no dejarlos escapar.
- **Antes de llenar el depósito de pellet estufa, asegúrese de que la unidad está apagada.**
- **En caso de sobrecalentamiento excesivo de la estufa, un dispositivo de seguridad que interviene bloques de la fuente de alimentación. Al final del ciclo de enfriamiento del mismo, restablecer el termostato en la parte posterior de la estufa, quitando la tapa y presionar el botón que se encuentra debajo. (Imagen 7) En caso de operaciones repetidas, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Técnica autorizado.**
- En caso de repetidas intervenciones, póngase en contacto con su servicio técnico autorizado.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que se les ha dado, a través de la intermediación de una persona responsable su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Utilizar gránulos solamente recomendadas por el fabricante, por el diámetro máximo de 6 mm y una longitud máxima de 30 mm.
- Los gránulos deben ser almacenados en un lugar seco.

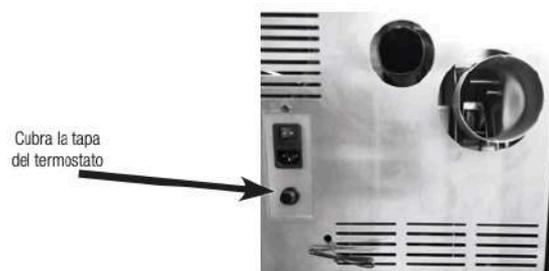
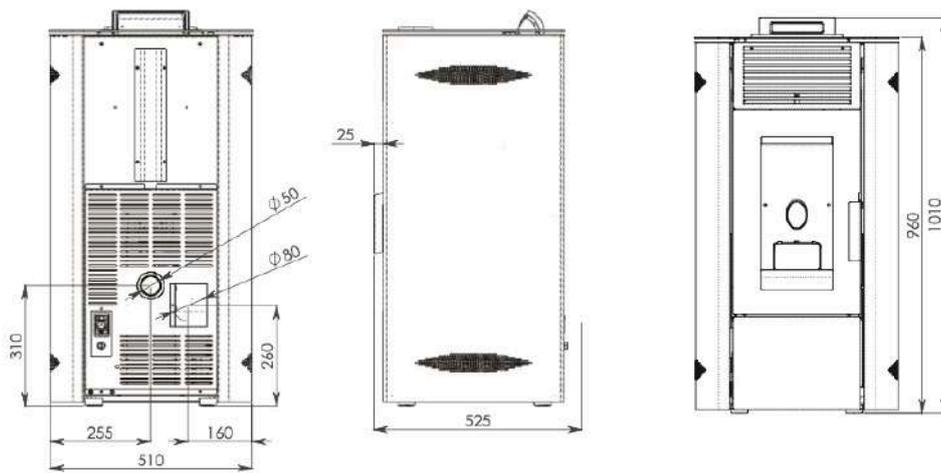


Imagen 7: Cubra la tapa del termostato

**Dimensiones ENZA 10**

## Instrucciones

### Estimado Cliente,

Le agradecemos haber elegido uno de nuestros productos, fruto de experiencias tecnológicas y de una continua investigación para lograr una calidad superior en términos de seguridad, confiabilidad y prestaciones.

En este manual encontrará toda la información y consejos útiles para poder utilizar su producto con la mayor seguridad y eficiencia.



**Le recordamos que el primer encendido debe llevarlo a cabo nuestro Centro de Asistencia Autorizado (Ley 37/2008), que debe controlar la instalación y completar la garantía.**

- Instalaciones incorrectas, mantenimientos no correctamente efectuados, uso incorrecto del producto liberan a la empresa fabricante de todo eventual daño que derive del uso de la estufa.
- La máquina no debe ser utilizada como incinerador, no deben ser utilizados combustibles diferentes al pellet.
- Este manual ha sido redactado por el fabricante y es parte integrante del producto y debe acompañarlo a lo largo de toda su vida útil. En caso de venta o transferencia del producto, asegurarse siempre de que esté presente el manual, dado que la información en él contenida está dirigida al comprador y a todas aquellas personas que por distintos conceptos concurren en su instalación, uso y mantenimiento.
- Leer con atención las instrucciones y la información técnica contenidas en este manual antes de proceder a la instalación, utilización o cualquier intervención en el producto.
- El cumplimiento de las indicaciones contenidas en el presente manual garantiza la seguridad de las personas y del producto, la economía de funcionamiento y una mayor duración del mismo.
- El cuidadoso diseño y el análisis de los riesgos llevados a cabo por nuestra empresa han permitido realizar un producto seguro, sin embargo, antes de efectuar cualquier operación, se recomienda atenderse rigurosamente a las instrucciones indicadas en el siguiente documento y tenerlo siempre a disposición.
- Controlar que la superficie sobre la que se instalará el producto sea totalmente plana.
- La pared donde va colocado el producto no puede ser de madera ni de material inflamable, además se deben mantener las distancias de seguridad.
- Durante el funcionamiento, algunas piezas de la estufa (puerta, manilla, laterales) pueden alcanzar temperaturas elevadas. Por lo tanto, prestar mucha atención y tomar las precauciones necesarias cada caso, sobre todo en presencia de niños, personas ancianas, discapacitados y animales.
- El montaje debe ser efectuado por personas autorizadas (Centro de Asistencia Autorizado).
- Los esquemas y dibujos se proveen a título ilustrativo; el fabricante, en su intento de alcanzar una política de constante desarrollo y renovación del producto, puede aportar, sin previo aviso, las modificaciones que considere oportunas.
- Se aconseja no instalar en un dormitorio.



**Nunca cubrir de ninguna manera el cuerpo de la estufa ni obstruir las ranuras ubicadas en la parte superior cuando el aparato esté funcionando. A todas nuestras estufas se les prueba el encendido en línea.**

**En caso de incendio, desconectar la alimentación eléctrica, utilizar un extintor adecuado y eventualmente llamar a los bomberos. Llamar después al Centro de Asistencia Autorizado.**

### 1.0 Normativas y declaración de conformidad

- Nuestra empresa declara que la estufa respeta las siguientes normas de marcación CE de la Directiva Europea.
- 2014/30/UE, Directiva Compatibilidad Electromagnética (EMCD)
- 2014/35/UE, Directiva Baja Tensión (LVD)
- 2011/65/UE, Directiva sobre la restricción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RoHS).
- Reglamento del CPR (UE 305/2011).
- 2009/125/CE.
- Commission Regulation (EU) 2015/1185.
- Para su instalación en Italia, habrá que con sultar la UNI 10663/98 o modificaciones sucesivas; el técnico que se encargue de instalar el sistema sanitario hidrotérmico emitirá la declaración de conformidad según la L. 37/2008. La instalación y el uso del electro doméstico ha de cumplir la legislación local y nacional, y la normativa europea vigentes.
- EN50581; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233.

### 1.1 Informaciones referidas a la seguridad

Se ruega leer atentamente este manual de uso y mantenimiento antes de instalar y poner en funcionamiento la estufa.

En caso de dudas, dirigirse al distribuidor o al Centro de Asistencia Autorizado.

- La estufa a pellet debe funcionar sólo en ambientes destinados a vivienda. Esta estufa, al estar regida por una tarjeta electrónica, permite una combustión completamente automática y controlada; en efecto, la centralita regula la fase de encendido, 5 niveles de potencia y la fase de apagado, garantizando un funcionamiento seguro de la estufa;
- El contenedor utilizado para la combustión hace caer en el recipiente de recolección gran parte de las cenizas producidas por la combustión de los pellets. De todas maneras, es aconsejable controlar cotidianamente el contenedor, dado que no todos los pellet tienen

altos estándares cualitativos (utilizar sólo pellet de calidad aconsejado por el fabricante);

- El vidrio está provisto de una especial circulación de aire para la auto limpieza del mismo, sin embargo, no es posible evitar una ligera patina grisácea sobre el vidrio al cabo de algunas horas de funcionamiento.

Ello depende también del tipo de pellet utilizado. Algunos pellet pueden ensuciar más que otros.

### 1.2 Responsabilidad

Con la entrega del presente manual, declinamos toda responsabilidad, tanto civil como penal, por incidentes derivados del no cumplimiento parcial o total de las instrucciones contenidas en el mismo.

Declinamos toda responsabilidad originada en el uso inadecuado de la estufa, el uso incorrecto por parte del usuario, modificaciones y/o reparaciones no autorizadas, la utilización de repuestos no originales para este modelo.

El fabricante declina toda responsabilidad civil o penal directa o indirecta debida a:

- Insuficiente mantenimiento;
- Incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual;
- Uso no conforme a las directivas de seguridad;
- Instalación no conforme a las normas vigentes en el país;
- Instalación por parte de personal no calificado y no entrenado;
- Modificaciones y reparaciones no autorizadas por el fabricante;
- Utilización de repuestos no originales;
- Eventos excepcionales.



- La estufa debe ser alimentada sólo con pellets de calidad de 6 mm de diámetro del tipo recomendado por el fabricante;
- Antes de conectar eléctricamente la estufa, debe estar lista la conexión de los tubos de descarga con el conducto de humos;
- La rejilla de protección ubicada dentro del depósito de pellet no debe quitarse nunca;
- En el ambiente en que se instale la estufa debe haber suficiente renovación de aire;
- Nunca abrir la portezuela de la estufa durante el funcionamiento de la misma;
- Cuando la estufa esté encendida, se encuentra a alta temperatura la superficie del cristal, del tirador y de los tubos: durante el encendido, estas partes no se deben tocar sin las adecuadas protecciones;
- Guardar el pellet en locales secos y no húmedos;
- Mantener a una distancia adecuada (segura) de la estufa el combustible y otros materiales inflamables.

### 2.0 La Pantalla de la Estufa y mando a distancia IR



- 1) **Botón "SET"**: Utilizado para entrar en el menú y confirmar variaciones de datos durante la fase de configuración.
- 2) **Botón "AUTO"**: Permite pasar de Automático a Manual el funcionamiento de la estufa.
- 3) **Botón "ON/OFF"**: Encendido y apagado de la estufa. En caso de error, si se presiona durante algunos segundos realiza el reset de la alarma. Se puede usar también para salir de los menús sin cambios en los datos.
- 4) **"TEMP+"**: Botón de aumento de la temperatura deseada. Se usa también para cambiar los menús y los datos.
- 5) **"TEMP-"**: Botón de disminución de la temperatura deseada. Se usa también para cambiar los menús y los datos.
- 6) **"PROG+"**: Botón de aumento del programa o potencia de funcionamiento deseada. Se usa también para cambiar los menús y los datos.
- 7) **"PROG-"**: Botón de disminución del programa o potencia de funcionamiento deseada. Se usa también para cambiar los menús y los datos.
- 8) **PROG**: Permite disminuir / aumentar la potencia de trabajo de 1 a 5.
- 9) **ON/OFF**: Pulse y mantenga pulsado para encender o apagar la estufa
- 10) **TEMP**: Permite disminuir y aumentar la temperatura de un valor máximo de 40° a un valor mínimo de 10°
- 11) **Función TURBO**: Si se pulsa el botón "TURBO" en el mando a distancia durante la fase de calentamiento, la estufa se lleva a la velocidad máxima y la temperatura se lleva a 30° C durante de un tiempo de 30 minutos. Al final del tiempo predeterminado la estufa restablece el funcionamiento a la potencia y la temperatura ajustada. Durante la fase de calentamiento la estufa muestra que la función es activa mediante la visualización de la palabra "Turbo" en la pantalla alternativos con otras visualizaciones.
- 12) **Función SLEEP**: Si se pulsa el botón "SLEEP" en el mando a distancia, después de 60 minutos de calentamiento la estufa reduce de 1° C el ajuste de la temperatura lo que

permite una reducción del consumo. Durante la fase de calentamiento la estufa muestra que la función es activa mediante la visualización de la palabra "Slee" en la pantalla alternativos con otras visualizaciones.



- 13) **Función AUTO:** Si se pulsa el botón 'AUTO' en el mando a distancia durante la fase de calentamiento, la estufa modula la potencia de calefacción en proporción a la temperatura ajustada. Durante la fase de calentamiento la estufa muestra que la función es activa mediante la visualización de la palabra "Auto" en la pantalla alternativos con otras visualizaciones.
- 14) **Función ECO:** Si se pulsa el botón ECO en el mando a distancia durante la fase de calentamiento, la estufa reduce la potencia de calentamiento, cada 10 minutos, hasta que la potencia mínima sea alcanzada. Durante la fase de calentamiento la estufa muestra que la función es activa mediante la visualización de la palabra "Eco" en la pantalla alternativos con otras visualizaciones.



**¡ATENCIÓN!**  
Las funciones programables por mando a distancia, TURBO - SLEEP - AUTO - ECO están activos solamente en algunos modelos



Le recordamos que el primer encendido debe llevarlo a cabo nuestro Centro de Asistencia Autorizado habilitado (Ley 37/2008), que debe controlar la instalación y completar la garantía. Durante el primer encendido es necesario ventilar bien el ambiente, podrían generarse olores desagradables provenientes de la pintura y de la grasa de la pared de tubos

## 2.1 Recomendaciones

- No encender la estufa de manera intermitente. Ello podría provocar chispas que pueden reducir la duración de los componentes eléctricos;
- No tocar la estufa con las manos mojadas. La estufa, al tener componentes eléctricos, podría provocar descargas si no es manejada correctamente. Sólo los técnicos autorizados pueden resolver posibles problemas;
- No extraer ningún tornillo de la cavidad del fuego sin que haya sido previamente bien lubricada;
- Nunca abrir la puerta cuando la estufa a pellet está funcionando;
- Asegurarse de que la cuba del brasero éste correctamente posicionada.
- Se recuerda que todo el conducto de humo debe ser inspeccionado, en el caso de que sea fijo se debe instalar una apertura de inspección para la limpieza.

## 2.2 Carga de pellet en el depósito

La carga en el depósito se realiza a través de la compuerta situada en la parte superior de la estufa. Para realizar la carga de pellet seguir los siguientes pasos:

- Abrir la compuerta de la parte superior;
- Verter en el interior del depósito la cantidad de pellet deseada, prestar atención (verter la cantidad suficiente para garantizar una suficiente autonomía de funcionamiento);
- Cerrar la compuerta superior.

## 3.0 Encendido de la estufa

- Llenar 3/4 del depósito con pellet recomendado por la casa fabricante;
- Conectar la estufa a una toma de corriente con el cable proporcionado;
- Accionar el interruptor de encendido ubicado en la parte posterior de la estufa.

## 3.1 Primer Encendido

Una vez encendida, se ve en la pantalla LCD la versión del software residente y sucesivamente la situación de la estufa que, en el caso del primer encendido será apagada.

## 3.2 Selección de la Lengua



El menú permite escoger la lengua de los mensajes de la pantalla entre:

- Italiano
- Inglés
- Francés
- Alemán
- Español
- Griego
- Holandés

Pulsar "SET", y seleccionar "SEL. IDIOMA" con los botones "TEMP+" Mediante los botones "PROG+" y "PROG-" es posible cambiar las diferentes lenguas, seleccionando la deseada.

## 3.3 Configuración Temperatura

La temperatura aire deseada se selecciona mediante los botones "TEMP+" y "TEMP-" del panel. Los valores que se pueden elegir están entre 10 y 40°C para modelo de aire.

## 3.4 Configuración del Programa de funcionamiento

El programa de funcionamiento representa el poder de calefacción de la estufa. El programa se selecciona a través de los botones "PROG+" y "PROG-", y va del 1, potencia mínima, a 5, potencia máxima.

## 3.5 Encendido de la estufa

Para encender la estufa, es necesario presionar durante algún segundo el botón de ON/OFF. La estufa continuará automáticamente en la fase de encendido y calentamiento. Si se trata del primer encendido, y por lo tanto primera carga del pellet, será necesario realizar más ciclos de encendido, de modo que el pellet pueda entrar en el circuito de alimentación. También en el caso de un nuevo encendido, posterior a un apagado automático por pellet terminado (Código Error 5) sería posible un error de encendido debido al vaciado del circuito de alimentación del Pellet. Si la estufa no ha realizado un encendido correcto, el siguiente encendido se producirá de todos modos con una cantidad reducida de pellet, en base a la configuración de la potencia de encendido, regulable de 1 a 5. Si la orden de encendido se produce todavía en la fase de enfriamiento la estufa pasa a la modalidad de espera hasta que la temperatura no descienda por debajo de la temperatura "estufa apagada".



**¡ATENCIÓN!**  
Antes del encendido, es posible que un poco de humo llene la cámara de combustión.

## 3.6 Apagado de la estufa

Para apagar la estufa es suficiente pulsar el botón "ON/OFF", con el display LCD iluminado. El sistema, mediante un enfriamiento controlado, llevará a la estufa al modo apagado.

## 3.7 Resetear Errores del Sistema

La estufa señala, mediante código de error y comentario relativo, cada situación anómala registrada. Antes de volver a encender la estufa, asegúrese de que esté apagada y luego es necesario resetear cada error mediante la presión del botón "ON/OFF", durante 3 segundos, o en cualquier caso hasta que desaparezca la señalización de error en la pantalla LCD. Los últimos 10 errores se memorizan en una memoria no volátil y, se pueden visualizar entrando en el menú "LOG ERRORES". Después de cada código de error, vaciar el brasero. Luego, para poner en marcha la estufa pulsar al mismo tiempo SET y ON/OFF (3 seg).

**En caso de que aparezcan las palabras "VACIE EL BRASERO" simultáneamente pulse SET y ON / OFF durante 3 segundos (para restablecer la alarma) y luego el botón ON / OFF para encender la estufa.**



**¡ATENCIÓN!**  
Es necesario hacer la limpieza diaria del brasero y periódica del cenicero. La poca o ninguna limpieza en algunos casos puede provocar fallos en la ignición de la estufa con consiguiente daño a la estufa y el ambiente (potencial emisión de hollín e inquemados). No reintroducir el pellet que eventualmente se encuentra en el brasero que no se ha quemado.

## 3.8 Modalidad de Calentamiento

Es posible modificar la modalidad de calentamiento en cualquier momento, controlando el programa y la temperatura seleccionada, mediante los botones presentes y siguiendo las indicaciones del display y de la propia pantalla. La estufa automáticamente regulará la potencia suministrada en función del programa y de la temperatura ambiente obtenida por medio de la oportuna sonda.

## 3.10 Modalidad Automática o Manual

El funcionamiento de la estufa puede ser manual, encendido y apagado con un operador, o automático mediante el programador semanal o timer incorporado para encender y apagar la estufa automáticamente, con un horario prefijado en base a las propias exigencias. Para modificar la modalidad es suficiente con pulsar en la pantalla el botón MOD. La pantalla indicará en cada momento la modalidad que se ha seleccionado.

### Manual:

La estufa funciona sólo manualmente, por tanto cada vez que se encienda o se apague se realizará a través del botón "ON/OFF".

### Auto:

La estufa además de encenderse y apagarse manualmente controla las configuraciones presentes en el timer y en el programador semanal, encendiéndose y apagándose en el horario y día prefijado.

## 4.0 Programación Usuario

La programación usuario es posible accediendo al menú pulsando el botón "SET" en la pantalla, cuando esté iluminada. Para salir en cualquier momento del menú sin realizar ninguna modificación, pulsar el botón "ON/OFF". Para comprobar el estado de la estufa, cuando no se mantenga pulsado algún botón durante al menos un minuto, el sistema saldrá automáticamente del menú. Para visualizar los diferentes menús, utilizar los botones "TEMP+" y "TEMP-"; para entrar en el menú deseado pulsar "SET".

## 4.1 Regule la Fecha y la Hora

Pulsando "SET" se entra en el menú de configuración de la fecha incorporado. Es posible modificar el día de la semana del Lunes al Domingo, además de la hora y la fecha. Para moverse entre las diferentes opciones utilizar los botones "PROG+" y "PROG-"; mientras que para modificarlas utilizar los botones "TEMP+" y "TEMP-". Para confirmar la modificación y salir, pulsar el botón "SET".



#### 4.2 Programador Semanal

El programador sólo está activo con la modalidad de funcionamiento automático (AUTO en la pantalla). Están disponibles 15 niveles de programación configurables, para la hora de encendido o de apagado, temperatura y programa de funcionamiento. Cada programa individual puede deshabilitarse de forma independiente sin necesidad de cancelarlo, de un modo muy sencillo. Pulsando "SET" se entra y se cambian los diferentes programas, mientras que con los botones "TEMP+" y "TEMP-" se cambian las opciones que se quieren modificar. Utilizar los botones "PROG+" y "PROG-" para seleccionar los valores elegidos.



##### ¡ATENCIÓN!

**La entrada en la función cronotermostato, cuando la estufa está encendida, conlleva la parada del reloj digital interior de la estufa durante el tiempo que se tarde en efectuar las operaciones en el menú. Se aconseja de proceder en el menú de cronotermostato cuando la estufa está en stand-by (OFF).**

##### 4.2.1 Número de Programa

Indicación que afecta al programa seleccionado de 1 a 15.

##### 4.2.2 Día semanal

Indicaciones referidas al día de la semana del programa visualizado. Es posible seleccionar individualmente cada día de la semana: del Lunes al Domingo (Lu, Ma, Mi, Ju, Ve, Sa, Do); todos los días laborables del Lunes al Viernes (LV); solo los fines de semana de Sábado al Domingo (SD). Este sistema permite configurar un único programa capaz de encender o de apagar la estufa todos los días del Lunes al Viernes a la misma hora.

##### 4.2.3 Hora

Hora de encendido o de apagado de la estufa.

##### 4.2.4 Minutos

Minutos de encendido o de apagado de la estufa.

##### 4.2.5 Temperatura Solicitada

En caso de programa de encendido es necesario configurar la temperatura ambiente solicitada entre 6 y 40°C.

##### 4.2.6 Potencia

En caso de programa de encendido es necesario configurar el programa de calentamiento solicitado entre 1 y 5.

##### 4.2.7 Tipo de programa

Configurar programa, ya sea de encendido "ON" ya sea de apagado "OFF".

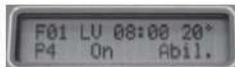
##### 4.2.8 Habilitación del programa

Esta función es indispensable ya que si se encuentra en posición no habilitado (No A), el sistema no controlará el programa y la función programada no podrá llevarse a cabo.

##### 4.2.9 Ejemplo de Programación

Para programar la estufa de manera que se encienda todos los días, del Lunes al Viernes, a las 08.00, con potencia 4 y con la temperatura de 20°C, proceder del siguiente modo, después de haber entrado en la configuración del programa de encendido:

- Con "TEMP+" seleccionar "LV" como día de encendido, del Lunes al Viernes.
- Seleccionar la hora con el botón "PROG+" y seleccionar 08 con los botones "TEMP+" y "TEMP-".
- Seleccionar los minutos con el botón "PROG+" y seleccionar 00 con los botones "TEMP+" y "TEMP-".
- Seleccionar la temperatura con el botón "PROG+" y seleccionar 20° con los botones "TEMP+" y "TEMP-".
- Seleccionar la potencia de calentamiento con el botón "PROG+" y seleccionar 4 con los botones "TEMP+" y "TEMP-".
- Seleccionar la modalidad con el botón "PROG+" y seleccionar "ON" con los botones "TEMP+" y "TEMP-".
- Seleccionar el tipo de programa con "PROG+" y seleccionar "ABIL" con los botones "TEMP+" y "TEMP-".
- Pulsar "SET" para memorizar los datos e insertar un nuevo programa de encendido. Cuando se haya finalizado pulsar "ON/OFF" para salir.
- Recordar seleccionar la modalidad de funcionamiento Automático para habilitar el control del programador semanal.



##### ¡ATENCIÓN!

**La temperatura y la potencia a la que funcionará la estufa en las trajas horarias con programación On serán las del último apagado.**

#### 4.3 Mod Termostato

Sólo por técnicos autorizados.

#### 4.3 Modo termostato

Sólo por técnicos autorizados.

#### 4.4 Parámetros Usuario

Pulse SET para entrar a modificar los parámetros usuario, como carga de pellet, velocidad extractor de humos, velocidad ventilador de aire.

A través de la TEMP+ o TEMP- usted puede cambiar los ajustes como un porcentaje de la

estufa para corregir la operación de acuerdo con los pellets utilizados.

A continuación, pulse SET para confirmar el parámetro cambiado.

Per desplazarse por los parámetros, utilice los botones PROG+ y PROG-. Para salir del menú, pulse el botón ON/OFF.

##### 4.4.1 Carga de pellet

Le permite aumentar o disminuir todos los parámetros de carga de un valor porcentual -25 a +25 %.

##### 4.4.2 Extractor de humos

Le permite aumentar o disminuir todos los parámetros de extracción de humos de un valor en porcentaje -25 a +25 %.

##### 4.4.3 Ventilador de aire

Le permite aumentar o disminuir todos los parámetros del aire de ventilación a un valor en porcentaje -25 a +25 %.

##### 4.4.4 Función Stand-By

Esta función es para encender y apagar la estufa automáticamente en función de la temperatura ambiente.

**OFF:** indica que la función está desactivada. Cuando la temperatura ambiente alcanza el punto de ajuste, la estufa entra en función economía (el calentador no se apaga, pero funciona en potencia mínima).

**3° -10°:** indica los grados de temperatura de ajuste requerido para apagar / encender la estufa. Usualmente hay 3 ° C de diferencia, sin embargo, se puede cambiar con los botones TEMP / TEMP- (diferencia mínima ajustable, 3 ° C, máxima diferencia ajustable 10 ° C).

#### 4.5 Errores de Diagnóstico

Durante el funcionamiento si el sistema registra alguna anomalía la estufa se apaga, siguiendo el ciclo de enfriamiento, y se visualizará en la pantalla un mensaje de error que se cancelará solo manualmente. No obstante, si la estufa está en el modo automático se producirá el aviso de reset alarma para su examen. Los errores visualizados son los siguientes:

##### Error 1 / Mal Encendido

Si después de un ciclo de encendido, la estufa no alcanza la temperatura mínima del ejercicio, el ciclo termina con error y el sistema procede a un enfriamiento programado. Esto podría estar causado por la falta de combustible, crisol sucio o resistencia sucia o defectuosa.

##### Error 3 / Anomalía circuito de aspiración de humos

Si durante el funcionamiento el sistema registra una insuficiente aspiración de aire el ciclo termina con error del sistema y procede a un enfriamiento programado. Este error es común ya sea con uso de presostato o sensor de aspiración (solo si hay un sensor de aspiración).

##### Error 5 / Falta de pellet

Si durante el funcionamiento la temperatura de la cámara de combustión desciende por debajo del límite previsto, el ciclo termina con error del sistema. Esto puede deberse a la falta de combustible o al bloqueo de suministro del mismo.

##### Error 6 / Alarma Presostato-Termostato

Si el presostato se activa por una depresión insuficiente de la aspiración de humos el ciclo termina el calentamiento con error 6. Esto podría estar causado por una obstrucción de la aspiración o expulsión de humos.

##### Error 8 / Falta de tensión de la red

Si durante cualquier fase del funcionamiento de la estufa faltase la tensión de alimentación, cuando ésta regrese, se señalará con la alarma de falta de alimentación de red y la estufa se apagará.

##### Error 9 / Alarma motor de humos

Durante la fase de calentamiento el motor de humos está monitorizado, en el caso en que su velocidad descienda por debajo de una velocidad mínima, la estufa señala error por mal funcionamiento del motor de aspiración de humo y pasa directamente a enfriarse con la mayor velocidad. Este problema puede deberse a la ceniza depositada en el circuito del humo y por falta de mantenimiento programada.

##### Error 10 / Alarma de Sobrecalentamiento

Se monitoriza la temperatura de la tarjeta y si ésta última supera los 70°C durante más de 3 minutos la estufa pasa a la fase de enfriamiento por sobrecalentamiento.

##### Error 11 / Fecha límite superado

Los parámetros (meses) (años) pueden establecerse una fecha de vencimiento, después de lo cual el calefactor no se enciende. Si usted trata de encender la estufa, obtendrá el Error 11 / fecha de vencimiento excedida.

#### 4.6 Selección de la Lengua

Véase la sección 3.2.

#### 4.7 Param. Conjunto

Sólo por técnicos autorizados.

## 5.0 Los mensajes se visualizan

### 5.1 Aviso de alarma

Error	Descripción	Escrito pantalla
1	Mal Encendido	Falta encend.
3	Anomalía circuito de aspiración de humos	Sens.Asp.Defect.
5	Falta de pellet	Falta Pellets
6	Alarma Presostato-Termostato	Prescstato
8	Falta de tensión de la red	Apagón
9	Alarma motor de humos	Sensor de humos
10	Alarma de Sobrecalentamiento	Sobrecalentamiento
*	Vacío el Brasero	Vacío el Brasero

\* véase la sección 3.7

### 5.2 Mensajes operación

Descripción	Escrito pantalla
Encendido en ejecución	Encendido
Encendido Espera	en ejecución
Calefacción	Calefacción
Manual	Manuale
Automático	Automatico
Enfriamiento en el progreso	Refrigeración
Tiempo de ajuste	Set Fecha-Hora
Programación semanal	Progr.Semanal
Modo de termostato	Mod.Termostato
Termostato interior	Interno
Termostato externo	Externo
Termostato programable/GSM Programa	Cronoterm Prog.
Parámetros de la estufa	Parametros
Registrar los errores	Registro Sistema
Seleccione un idioma	Selección Idioma



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

## 6.0 Limpieza y mantenimiento

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento en la estufa, tomar las siguientes precauciones:

- Asegurarse de que todas las piezas de la estufa estén frías;
- Asegurarse de que las cenizas estén totalmente apagadas;
- Asegurarse de que el interruptor general esté en posición OFF;
- Desconectar el enchufe de la toma, para evitar contactos accidentales;
- Concluida la fase de mantenimiento, controlar que todo esté en orden como antes de la intervención (brasero colocado correctamente).

### 6.1 Limpieza de la cámara de combustión por el modelo WO 115/135 (una vez al mes)

- Abrir la puerta y retire el brasero y el cenicero (ver fig. 1).
- Aflojar los 2 tornillos de la pared central (ver fig. 2).
- Tire la pared hacia el exterior y al mismo tiempo apoyar y extraer el battifiamma situado en la parte superior (ver fig. 3-4).
- Aflojar los dos tornillos y retire la tapa (ver fig. 5-6).
- Tirar las paredes SX y DX tirando hacia afuera (ver fig. 7-8).
- Quite la parte inferior tirando hacia arriba y lateralmente (ver fig. 9-10).
- Raspe las cámaras de aire con un cepillo de alambre (ver fig. 11-12).
- Quitar la ceniza con un vacío dentro de la cámara de combustión (ver fig. 13), detrás del haz de tubos (ver fig. 14) y dentro del brasero (ver fig. 15).
- Proceder en orden inverso para volver a montar.



Se ruega seguir atentamente las siguientes instrucciones para la limpieza. Su incumplimiento puede provocar problemas en el funcionamiento de la estufa.



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 13

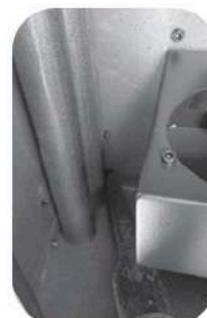


Fig. 14



Fig. 15

## 6.2 Limpieza de las superficies

Para la limpieza de las superficies utilizar un trapo con agua o agua y jabón neutro.



**El uso de detergentes o diluyentes agresivos dañan las superficies de la estufa. Antes de utilizar cualquier detergente se aconseja probarlo sobre una zona que no esté a la vista o ponerse en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado para solicitar consejos al respecto.**

## 6.3 Limpieza de las piezas de metal

Para limpiar las piezas de metal de la estufa utilizar un paño suave humedecido en agua. Nunca limpiar las piezas de metal con alcohol, diluyentes, gasolina, acetonas u otras sustancias desengrasantes. En caso de utilización de dichas sustancias nuestra empresa declina toda responsabilidad. Eventuales variaciones de la tonalidad de las piezas de metal pueden deberse a un uso inadecuado de la estufa.



**¡ATENCIÓN! es necesario hacer la limpieza diaria del brasero y de el cenicero. Vaciar periódicamente el tapón de inspección de la tubería "T" puesto detrás de la estufa (ver figuras 23 y 24). La poca o ninguna limpieza en algunos casos puede provocar fallos en la ignición de la estufa con consiguiente daño en esta o en el ambiente (potencial emisiones de hollín e inquemados). No reintroducir el pellet que eventualmente se encuentra en el brasero que no se ha quemado.**



Fig.23



Fig.24

## 6.4 Limpieza del brasero y de su soporte

Cuando la llama adquiere tonos de color rojo o es débil, acompañada de humo negro, significa que hay depósitos de cenizas o incrustaciones que no permiten el correcto funcionamiento de la estufa y que deben eliminarse (Fig. 25a-25b). Extraer el brasero todos los días simplemente levantándolo de su sede; luego limpiarlo de cenizas y eventuales depósitos que podrían formarse, prestando especial atención a liberar orificios obstruidos utilizando una herramienta puntiaguda (no provista como equipamiento de la máquina). Esta operación se torna necesaria especialmente las primeras veces con cada encendido, sobre todo si se utilizan pellets distintos de los que provee nuestra empresa. La frecuencia de esta operación estará determinada por la frecuencia de uso y por la elección del pellet. Es conveniente controlar también el soporte del brasero aspirando eventuales cenizas presentes.



Fig.25a

## 6.5 Contenedor de cenizas

Abrir la puerta y extraer el contenedor de cenizas. Quitar con un aspirador todas las cenizas que se hayan depositado en su interior. Esta operación puede efectuarse con mayor o menor frecuencia según la calidad del pellet utilizado (Fig. 26).



Fig. 26



## 6.6 Limpieza del vidrio

El vidrio es de tipo autolimpiante, por lo tanto, mientras la estufa está funcionando, una capa de aire se desplaza a lo largo de la superficie del mismo, manteniendo alejadas cenizas y suciedad; no obstante, después de algunas horas se formará una pátina grisácea que debe limpiarse cuando se apague la estufa. La suciedad en el vidrio depende además de la calidad y cantidad de pellet utilizado. La limpieza del vidrio debe efectuarse con la estufa fría con los productos aconsejados y testeados por nuestra empresa. Cuando se lleva a cabo esta operación, observar siempre que el marco alrededor del vidrio y el cordón de cierre estén en buen estado; la falta de dicho control puede comprometer el funcionamiento de la estufa. No obstante, pellet de baja calidad puede hacer que se ensucie el vidrio.



**¡ATENCIÓN!**

**En caso de que el vidrio esté roto, no intentar encender la estufa.**

## 6.7 Limpieza de la instalación de descarga

Hasta adquirir una aceptable experiencia respecto de las condiciones de funcionamiento, se aconseja efectuar este mantenimiento al menos mensualmente.

- Desconectar el cable de alimentación eléctrica;
- Quitar el tapón del racor en T y limpiar los conductos;
- Si fuera necesario, al menos para las primeras veces, dirigirse a personal cualificado;
- Limpiar cuidadosamente la instalación de escape de humos: a tal fin ponerse en contacto con un limpiachimeneas profesional;
- Limpiar la zona los paneles del revestimiento trasero Interna y externamente al menos una vez al año, en especial los ventiladores.

## 6.8 Limpieza de los ventiladores

La estufa posee dos ventiladores (ambiente y humos) ubicados en la parte trasera e inferior de la propia estufa.

Eventuales depósitos de polvo o cenizas sobre las paletas de los ventiladores pueden generar desequilibrados, provocando ruidos durante el funcionamiento.

Por lo tanto, es necesario limpiar los ventiladores, al menos anualmente. Dado que dicha operación implica desmontar algunas piezas de la estufa, encargar la limpieza del ventilador sólo a nuestro Centro de Asistencia Autorizado.

## 6.9 Limpieza de final de estación

Al final de la estación, cuando la estufa ya no se utiliza, se aconseja una limpieza más cuidadosa y general:

- Quitar todos los pellet del depósito y del sinfín de alimentación;
- Limpiar cuidadosamente el brasero, el soporte del brasero, la cámara de combustión y el contenedor de cenizas.

Si se han seguido los puntos anteriores, ello supone sólo un control del estado de la estufa. Es necesario limpiar muy cuidadosamente el tubo de descarga o el conducto de humos y controlar el estado del recipiente, si fuera necesario, solicitarlo al Centro de Asistencia Autorizado. Si fuera necesario, lubricar las bisagras de la puerta y de la manilla. Controlar también el cordón de fibra cerámica junto al vidrio, en la pared interna de la puerta, si estuviera gastado o demasiado seco, pedirlo al Centro de Asistencia Autorizado.

## 7.0 Sustitución de elementos

### 7.1 Sustitución de los vidrios

La estufa está provista de un vidrio cerámico de 4 mm de espesor, resistente a un shock térmico de 750°C; el vidrio puede romperse solamente debido a un fuerte impacto o por un uso incorrecto. No golpear la puerta ni el vidrio.

En caso de rotura sustituir el vidrio sólo con un repuesto original provisto por el Centro de Asistencia Autorizado.

## 8.0 Mantenimiento anual a cargo del Centro de Asistencia

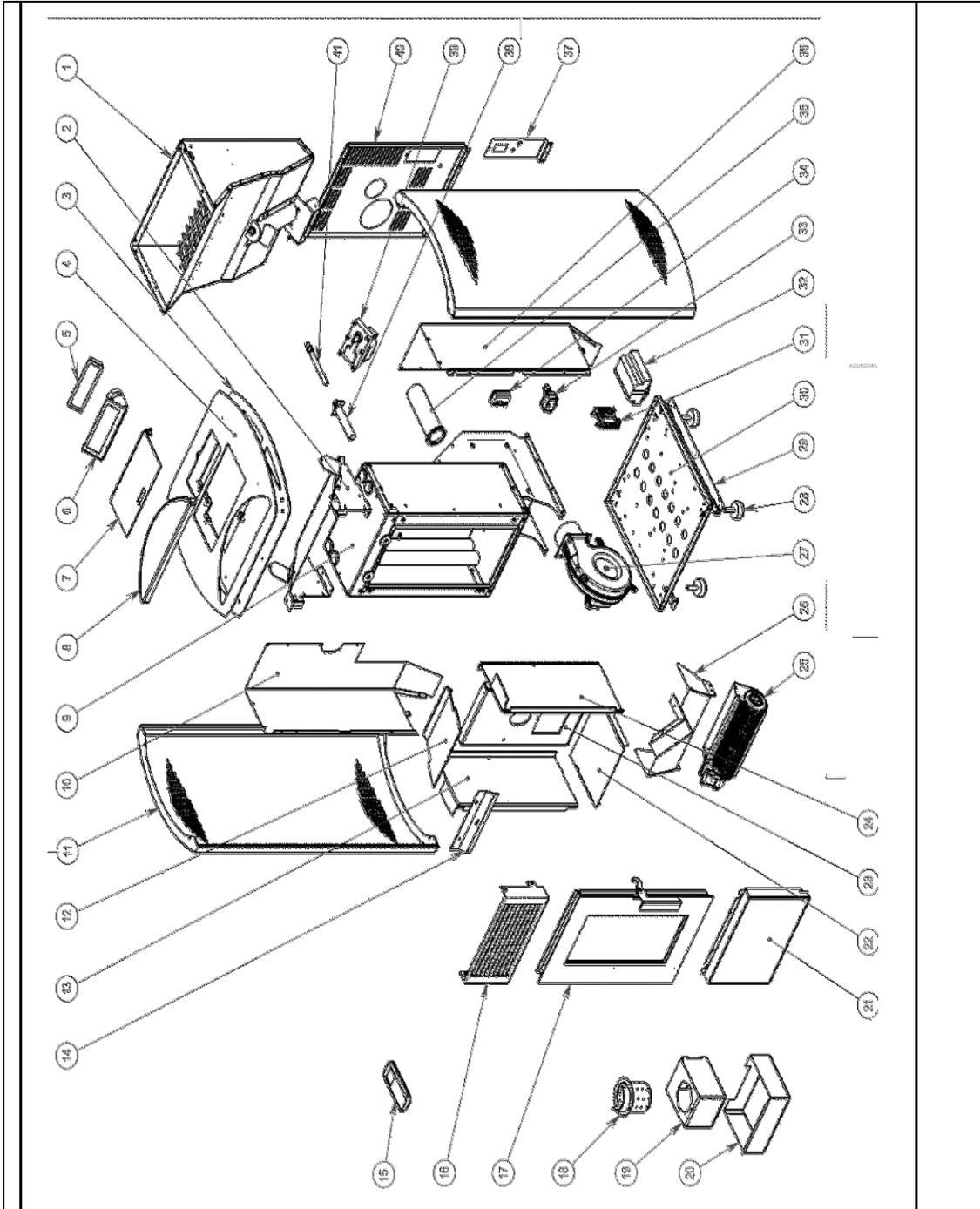
Estas operaciones debe programarlas anualmente el Centro de Asistencia Autorizado y son necesarias para asegurar que se mantenga la eficiencia del producto, garantizando su funcionamiento en condiciones de seguridad.

- Limpieza cuidadosa de la cámara de combustión;
- Limpieza e inspección del conducto de escape de humos;
- Control de la estanqueidad de las juntas;
- Limpieza de los mecanismos y de las piezas en movimiento (motores y ventiladores);
- Control de la parte eléctrica y de los componentes electrónicos.

### 8.1 Operaciones a efectuar cada estación antes del encendido

- Limpieza general interna y externa;
- Limpieza cuidadosa de los tubos de intercambio;
- Limpieza cuidadosa y desincrustación del crisol y del compartimiento correspondiente;
- Limpieza de motores, control mecánico de holguras y fijaciones;
- Limpieza del canal de humos (sustitución de las juntas en los tubos) y del compartimiento del ventilador de extracción de humos;
- Limpieza del tubito de silicona conectado al presostato;
- Limpieza, inspección y desincrustación del compartimiento de la resistencia de encendido, sustitución de la misma si fuera necesario;
- Limpieza/control del display;
- Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación;
- Limpieza del depósito de pellet y control de holguras del grupo sinfín-motorreductor;





Pos.	Código	Denominación	Cantidad
1	603300307	DEPOSITO PELLETT	1
2	603300308	ESTRUCTURA SUPERIOR	1
3	603300203	TOP INFERIOR	1
4	603300204	TOP SUPERIOR	1
5	603300205	PANTALLA 7 BOTONES (DISPLAY)	1
6	603300206	SOPORTE PANTALLA (DISPLAY)	1
7	603300207	PUERTA SUPERIOR CARGA	1
8	603300208	CERAMICA NEGRA	1
9	603300210	CUERPO	1
10	603300211	CARTER AIRE IZDO	1
11	603300212	COSTADO EXTERIOR DCHO/IZDO NEGRO	2
12	603300214	ESCUDO LLAMA	1
13	603300215	PARED INT. IZDO	1
14	603300216	FLAP LIMPIEZA	1
15	603300217	MANDO A DISTANCIA	1
16	603300218	PARRILLA SUPERIOR HC	1
17	603300309	PUERTA FRONTAL	1
18	603300310	BRASERO	1
19	603300311	SOPORTE BRASERO	1
20	603300222	CENICERO	1
21	603300223	PANEL INFERIOR HC	1
22	603300224	BASE CAMERA DE COMBUSTION	1
23	603300312	PARED INT. FRONTAL	1
24	603300226	PARED INT. DCHO	1
25	603300227	VENTILADOR CONVECCION	1
26	603300228	TRANSPORTADOR DE AIRE	1
27	603300229	VENTILADOR HUMOS	1
28	603300230	PIE ANTIVIBRACION	4
29	603300231	SUPORTE COSTADO	2
30	603300313	BASE	1
31	603300233	PRESOSTATO	1
32	603300234	TARJETA ELECTRONICA DUE P EVO	1
33	603300299	TERMOSTATO SEGURIDAD	1
34	603300236	MODULO ALIMENTACION	1
35	603300237	TUBO ASPIRACION	1
36	603300238	CARTER AIRE DCHO	1
37	603300239	SUPORTE TARJETA ELECTRONICA	1
38	603300248	SOPORTE DE RESISTENCIA	1
39	603300241	MOTOR REDUCTOR SINFIN	1
40	603300240	TRASERA	1
41	603300012	RESISTENCIA DE ENCENDIDO	1
	603300004	CABLE FLAT DISPLAY	1
	603300242	EIE ALIMENTACION SINFIN	1
	603300246	SONDA AMBIENTE	1
	603300247	SONDA HUMO	1
	603300271	CONJ. CABLEADO COMPLETO	1
	603300302	REJILLA DEPOSITO 6/8 KW	1
	603300304	CABLE PROGR. ESTERNO	1
	603300305	TUBO SILICONA TRASP D 8 ESP.1,5	0.3M
	603300306	UNTA AISLANTE DE TEFLON	1



FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1186/1188  
PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1186/1188  
FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1186/1188  
SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1186/1188  
FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1186/1188

Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore/i del modello / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo			
ENZA N 10			
Funcionalidad de calefacción indirecta / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Fonction de chauffage indirect / Funcionalidade de aquecimento indirecto:		No	
Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa:		8,7 max – 3,2 min Kw	
Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta:		-	
Combustible preferido / Preferred fuel / Combustibile preferito / Combustible préféré / Combustível preferido		PELLET DE MADERA 6 mm $\phi$ 3mm largo / long / lunghezza / comprimento 8,1 humedad / humidity / umidità / humidité / umidade CLASSE 1	
Características al funcionar con el combustible preferido / Characteristics when operating with the preferred fuel / Caratteristiche durante il funzionamento con carburante preferito / Caractéristiques en fonctionnant avec le combustible préféré / Características ao funcionar com o combustível preferido			
Eficiencia energética estacional de calefacción / Seasonal space heating energy efficiency / Rendimento energetico stagionale del riscaldamento / Efficacité énergétique saisonnière de chauffage/ Eficiência energética sazonal de aquecimento		$\eta_s$ (%):	85,1
Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética		EEl:	125,1
Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal / Emissions from space heating at nominal heat output / Emissioni derivanti dal riscaldamento degli ambienti alla potenza di riscaldamento nominale / Émissions résultantes du chauffage d'espaces à puissance calorifique nominale / Emissões resultantes do aquecimento de espaços à potência calorífica nominal (*):		PM (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	15
		OGC (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	2
		CO (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	98
		NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	137
Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima / Emissions from space heating at minimum heat output / Emissioni derivanti dal riscaldamento degli ambienti alla potenza di riscaldamento minima / Émissions résultantes du chauffage d'espaces à puissance calorifique minimale / Emissões resultantes do aquecimento de espaços à potência calorífica mínima (*):		PM (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	12
		OGC (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	3
		CO (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	118
		NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):	133
(*) PM = partículas/particulate matter/particelle/particules/partículas; OGC = compuestos orgánicos gaseosos/organic gaseous carbon/composti gassosi organici/composés organiques gazeux/compostos orgânicos gasosos; CO = monóxido de carbono/carbon monoxide/monossido di carbonio/monoxyde de carbone/ monóxido de carbono; NO <sub>x</sub> = óxidos de nitrógeno/oxides of nitrogen/ossidi di azoto/oxydes d'azote/ óxidos de azoto			
Potencia calorífica / Heat output / Potenza di riscaldamento / Puissance calorifique / Potência calorífica			
Potencia calorífica nominal / Nominal heat output / Potenza di riscaldamento nominale/ Puissance calorifique nominale/ Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	8,7	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa) / Minimum heat output (indicative) / Potenza di riscaldamento minima (indicativa) / Puissance calorifique minimale (indicative) / Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	3,2	kW

**Eficiencia útil (NCV de fábrica) / Useful efficiency (NCV as received) / Rendimento utile (NCV di fabbrica) / Efficacité utile (NCV d'usine) / Eficiência útil (NCV de fábrica)**

Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Useful efficiency at nominal heat output / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité utile à puissance calorifique nominale / Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	88,9	%
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Useful efficiency at minimum heat output (indicative) / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento minima (indicativo) / Efficacité utile à puissance calorifique minimale (indicative) / Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	94,0	%

**Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / Consumo ausiliario di elettricità / Consommation auxiliaire d'électricité / Consumo auxiliar de electricidade**

A potencia calorífica nominal / At nominal heat output / A potenza di riscaldamento nominale / À puissance calorifique nominale / À potência calorífica nominal	$e_{l,max}$	0,070	kW
A potencia calorífica mínima / At minimum heat output / A potenza di riscaldamento minima / À puissance calorifique minimale / À potência calorífica mínima	$e_{l,min}$	0,060	kW
En modo de espera / In standby mode / In modalità standby / En mode veille / Em modo de espera	$e_{l,SB}$	0,0014	kW

**Necesidad de energía del piloto permanente / Continuous pilot power requirement / Bisogno di potenza pilota permanente / Besoin d'énergie pour voyant permanent / Necessidade de energia do piloto permanente**

Necesidad de energía del piloto (si procede) / Pilot power requirement (if applicable) / Bisogno di potenza pilota (se necessario) / Besoin d'énergie pour voyant (le cas échéant) / Necessidade de energia do piloto (se for caso disso)	$P_{pilot}$	N.A.	kW
---	-------------	------	----

**Tipo de control de potencia calorífica de temperatura interior / Type of heat output/room temperature control / Type de commande de puissance calorifique/température intérieure / Tipo di controllo potenza di riscaldamento/temperatura interna / Tipo de controlo de potência calorífica/de temperatura interior**

con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / electronic interior temperature control and weekly timer / con controllo elettronico della temperatura interna e timer settimanale / avec commande électronique de température intérieure et minuterie hebdomadaire / com controlo electrónico de temperatura interior e temporizador semanal

**Otras opciones de control / Other control options / Altre opzioni di controllo / Autres options de commande / Outras opções de controlo**

con opción de control a distancia / remote control option / con opzione telecomando / avec option de commande à distance / com opção de controlo à distância

**Información de contacto / Contact information / Informazioni di contatto / Information de contact / Informações de contacto**

**INDUSTRIAS HERGOM, S.L.  
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA  
Apdo. de correos 208 - SANTANDER**

En Soto de la Maria, a 26 de ABRIL de 2022

Luis Aguilar Martín

Director General / General Manager / Direttore Generale / Directeur Général / Director-geral



**hergom**

Industrias Hergóm S.L.  
CL Borrancho S/N  
Soto de la Marina – Cantabria - España  
Teléfono: +34 942 587 000  
Fax.: +34 942 587 001  
[www.hergom.com](http://www.hergom.com)